Hisense

USER'S OPERATION MANUAL

Hisense

DE Bedienungsanleitung 2

EN User's manual 11

ES Manual del usuario 20

FR Manuel d'utilisation 29

IT Manuale dell'utente 38

NL Gebruikershandleiding 47

PT Manual do utilizador 56

RS-11DC4SAB/CPA
RS-11DC4SAB/CPA1

Inhalt

Informationen zur Sicherheit und Warnhinweise----------2
Gerätebeschreibung ----------4
Bedienfeld ----------4
Erste Benutzung und Installation ----------5
Tägliche Nutzung ----------6
Hilfreiche Tipps und Tricks ----------6
Reinigung und Pflege----------7
Was tun, wenn... ----------8
Türe umkehren ----------9
Entsorgung des Geräts----------10

CE Dieses Gerät entspricht folgenden EU-Richtlinien:
2006/95/EC und 2004/108/EC und 2009/125/EC und EC.643/2009.

Informationen zur Sicherheit und Warnhinweise

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und ordnungsgemäßen Verwendung lesen Sie bitte vor Installation und erstmaligem Gebrauch des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, einschließlich der Hinweise und Warnungen. Zur Vermeidung von unnötigen Fehlern und Unfällen ist es erforderlich, dass alle Personen, die das Gerät verwenden, hinreichend vertraut sind mit dessen Betrieb und seinen Sicherheitsmerkmalen. Bewahren Sie diese Anleitungen sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass diese beim Gerät verbleiben, wenn dieses verstellt oder verkauft wird, damit jeder, der das Gerät im Laufe seiner Lebenszeit verwendet, ausreichend über dessen korrekte Inbetriebnahme und Sicherheit informiert ist.

Zum Schutz des Lebens und Eigentums beachten Sie bitte die Vorsichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung, denn der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die aufgrund von Missachtungen entstehen.

Sicherheit für Kinder und Menschen mit Gebrechen

- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Menschen (einschließlich Kindern) gedacht, die eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten besitzen bzw. fehlende Erfahrung oder Wissen, außer sie werden währenddessen beaufsichtigt oder haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, eine Anleitung zur Benutzung erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es besteht Erstickungsgefahr, bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Buchse, wenn Sie das Gerät entsorgen, schneiden Sie das Verbindungskabel (so nah am Gerät wie möglich) ab und entfernen Sie die Tür, um zu vermeiden, dass spielende Kinder Stromschläge erhalten, wenn sie sich darin einschließen. Wenn Sie das Gerät, mit Magnettürverschluss, gegen eine älteres Gerät mit Schnappschloss an der Tür oder dem Deckel austauschen, achten Sie bitte darauf, das Schnappschloss unbrauchbar zu machen, bevor sie es entsorgen. Dadurch wird die Gefahr vermieden, dass für Kinder daraus eine Todesfalle wird.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Vorsicht! Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen sind.

- Das Gerät ist, wie in der Einleitung erklärt, zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt gedacht.
- Verwenden Sie keine mechanische Vorrichtung oder künstliches Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie Eismaschinen) im Kühlgerät, außer diese sind vom Hersteller zu diesem Zweck zugelassen.
- Beschädigen Sie den Kühlmittelkreislauf nicht. Der Kühlmittelkreislauf des Geräts enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein sehr umweltverträgliches Erdgas, das nichtsdestotrotz entzündlich ist.

Vorsicht: Brandgefahr!

Achten Sie während des Transports und der Aufstellung des Geräts darauf, dass kein Bestandteil des Kühlmittelkreislaufes beschädigt wird.

-Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.

-Lüften Sie den Raum sorgfältig, in dem das Gerät steht.

- Es ist gefährlich, diese Spezifikationen zu ändern oder das Produkt in irgendeiner Art und Weise zu verändern. Jegliche Beschädigung des Kabels kann zu einem Kurzschluss, Brand und/oder Stromschlag führen.

Warnung! Jede elektrische Komponente (Stromkabel, Stecker, Kompressor) muss von einer zugelassenen Fachkraft oder von qualifiziertem Servicepersonal ausgetauscht werden.

1. Das Stromkabel darf nicht verlängert werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Stromstecker hinten am Gerät nicht eingequetscht oder beschädigt wird. Ein gequetschter oder beschädigter Stromstecker könnte überhitzen und einen Brand verursachen.
3. Achten Sie darauf, dass Sie an den Gerätestecker gelangen.
4. Ziehen Sie nicht am Kabel.
5. Stecken Sie den Stromstecker nicht ein, wenn die Stromsteckerbuchse locker ist. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
6. Das Gerät darf ohne Deckel auf der Innenbeleuchtung nicht betrieben werden.

Tägliche Nutzung

- Nehmen Sie keine Gegenstände aus dem Gefrierfach oder berühren diese, wenn Ihre Hände feucht/nass sind, da dies zu Abschürfungen oder Gefrierbrand an den Händen führen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht.
- Lagern Sie keine entzündlichen Gase oder Flüssigkeiten im Gerät; es besteht Explosionsgefahr.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Gerät (z. B. Eismaschinen, Mixer usw.).
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät ausstecken, immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in die Nähe der Plastikteile des Geräts.
- Stellen Sie keine Lebensmittel direkt an die Luftaustrittsöffnung oder die Rückwand. 1)
- Gefrorene Lebensmittel dürfen nicht erneut eingefroren werden, wenn sie einmal abgetaut wurden. 2)
- Lagern Sie neu verpackte gefrorene Lebensmittel gemäß Anweisungen des Nahrungsmittelherstellers zum Einfrieren. 2)
- Die Empfehlungen des Geräteherstellers zur Lagerung sollten strikt befolgt werden. Siehe entsprechende Anweisungen.
- Stellen Sie keine Getränke mit Kohlensäure in das Kühlfach, denn sie üben Druck auf den Behälter aus, können ihn zum Explodieren bringen und so das Gerät beschädigen. 2)
- Eiswürfel können Frostverbrennungen verursachen, wenn sie direkt nach der Entnahme aus dem Gerät konsumiert werden. 2)

Warnung!

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung ab und ziehen Sie das Stromkabel aus der Buchse.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mithilfe von Metallobjekten, Dampfreinigern, ätherischen Ölen, organischen Lösungsmitteln oder Scheuermitteln.
- Verwenden Sie keine scharfen Objekte, um das Eis aus dem Gerät zu kratzen. Benutzen Sie einen Plastikschaber.

Wichtig!

Installation

Befolgen Sie während des elektrischen Anschlusses die Anweisungen in dieser Anleitung genau.

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es. Ist es beschädigt, schließen Sie das Gerät nicht an den Strom an, sondern setzen Sie sich umgehend mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung. Heben Sie in diesem Fall bitte alle Verpackungsmaterialien auf.
- Es ist ratsam, zumindest vier Stunden zu warten, bevor das Gerät eingeschaltet wird, damit das Öl in den Kompressor zurück fließen kann.
- Um das Gerät herum, sollte ausreichend Luftzirkulation vorhanden sein; ansonsten

kann es Überhitzen. Befolgen Sie alle für die Installation relevanten Anweisungen, um eine ausreichende Ventilation zu gewährleisten.
- Wenn möglich, sollte die Rückseite des Geräts an eine Wand zeigen, um den Kontakt zu warmen Teilen (Kompressor, Kondensator) zu vermeiden. Befolgen Sie die für die Installation relevanten Anweisungen, um Brandrisiken zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizungen oder Kochstellen stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromstecker nach der Geräteaufstellung zugänglich ist

Wartung

- Alle elektrischen Arbeiten im Rahmen der Wartung sollten von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.
- Das Produkt muss von einem zugelassenen Service-Zentrum gewartet werden; außerdem dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

1) Wenn das Gerät eine Abtauautomatik besitzt.
2) Wenn das Gerät ein Tiefkühlfach besitzt.

Gerätebeschreibung

Geräteansicht

1. Temperaturregler
2. Obere Schublade im Gefrierfach
3. Untere Schublade im Gefrierfach
4. Einstellbare Füße
5. Tür

Hinweis: Aufgrund laufender Veränderungen an unseren Produkten kann es zu leichten Abweichungen zwischen diesem Benutzerhandbuch und ihrem Gerät kommen, doch die Funktionen und Betriebsweisen bleiben die gleichen.

Bedienfeld

Start- und Temperaturregulierung

Stecken Sie den Netzstecker in eine Stromsteckdose mit geschützter Erdung. Der Temperaturwahlknopf befindet sich oben auf dem Gefrierfach.

Thermostat

Das Thermostat, das sich auf dem Kontroll-Paneel befindet reguliert die Temperatur des Gefrierfachs.
- Position “Min”–Kalt.
- Position “Normal”–Kälter die üblicherweise eingestellte Temperatur.
- Position “Max”–Am Kältesten.
- Position "Super" - zum Schnell-Einfrieren von sehr heißen Lebensmitteln, und der Kompressor arbeitet ständig

Die Temperatur wird beeinflusst durch:
die Raumtemperatur
Wie oft die Tür geöffnet wird
Wie viele Nahrungsmittel darin aufbewahrt werden
Position des Geräts
Wichtiger Hinweis! Üblicherweise empfehlen wir die Stufen 2, normal. Wenn eine wärmere oder kältere Temperatur gewünscht wird, drehen Sie den Knopf entsprechend niedriger oder höher. Wenn Sie den Knopf auf eine niedrigere Temperatur schalten können Sie Energie sparen. Höhere Temperaturen verbrauchen mehr Energie.
Wichtig! Hohe Zimmertemperaturen (z. B. an heißen Sommertagen) und ein Stellwert auf eine kältere Temperatur des Temperaturreglers kann dazu führen, dass der Kompressor ständig läuft oder gar nicht mehr aufhört zu laufen!
Grund: Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, muss der Kompressor kontinuierlich laufen, um im Gerät eine niedrige Temperatur aufrecht zu halten.

Erste Benutzung und Installation

Reinigen vor der Benutzung

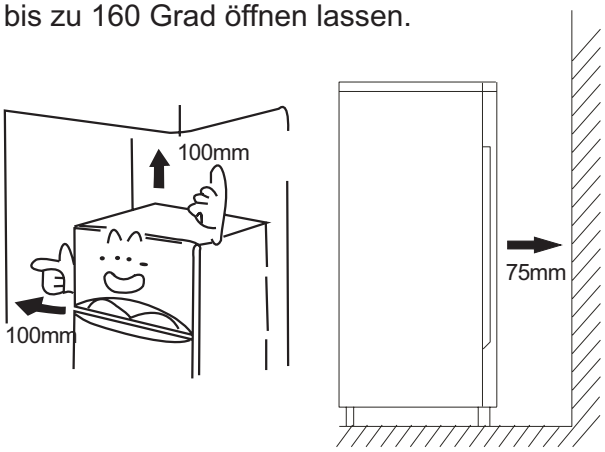
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts und sämtliches Zubehör darin mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen, um den typischen Geruch von nagelneuen Produkten zu beseitigen, und trocknen sie anschließend alles ab.

Aufstellung an der richtigen Stelle

Warnung! Lesen Sie die Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit und für eine korrekte Funktion des Geräts sorgfältig, bevor Sie es aufstellen.

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Öfen, Radiatoren, direkter Sonneneinstrahlung usw.
- Maximale Leistung und Sicherheit werden gewährleistet, indem die richtige Innenraumtemperatur für die jeweilige Produktklasse, wie auf dem Typenschild angegeben, aufrechterhalten wird.
- Die Leistung des Geräts ist gut bei N bis ST. Das Gerät funktioniert womöglich nicht richtig, wenn es für längere Zeit einer Temperatur über oder unter dem angegebenen Bereich ausgesetzt ist.

Wichtiger Hinweis! Eine gute Belüftung um den Kühlschrank herum ist wichtig für das Entweichen von Hitze, hohe Geräteeffizienz und niedrigen Stromverbrauch. Sorgen Sie deshalb für einen ausreichenden Abstand des Kühlschranks im Raum zu anderen Gegenständen. Wir empfehlen Ihnen, den Kühlschrank in einem Abstand von 75 mm von der Wand und mindestens 100 mm Raum zu beiden Seiten zu halten; von der Decke zum Kühlschrankdach sollten 100 mm Abstand gehalten werden und die Türen sollten sich bis zu 160 Grad öffnen lassen.



Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis +32°C
N	+16°C bis +32°C
ST	+16°C bis +38°C
T	+16°C bis +43°C

- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt sein. Es muss ausreichend Luft im unteren Bereich des Geräts zirkulieren können; schlechte Zirkulation kann sich auf die Leistung auswirken. Eingebaute Geräte sollten nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizungen oder direkter Sonneneinstrahlung platziert werden.

Nivellierung

- Das Gerät sollte eben stehen, um Vibrationen zu verhindern. Zum Nivellieren sollte das Gerät aufrecht stehen und beide Einstellvorrichtungen sollten festen Kontakt mit dem Boden haben. Sie können die Höhe auch einstellen, indem Sie vorn die passende Höhe einstellen (mit den Fingern oder einem geeigneten Schlüssel).

Elektrischer Anschluss

Vorsicht! Jegliche während der Installation notwendige elektrische Arbeit sollte von einer qualifizierten oder kompetenten Person durchgeführt werden.
Warnung! Das Gerät muss geerdet werden. Der Hersteller verweigert jegliche Verantwortung, sollte diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet werden.

Tägliche Nutzung

Zubehör 1)

Tiefkühlschublade

- Zum Verstauen von Gefriergut.

Eiswürfelschale

- Zum Erstellen von Eis und für das Aufbewahren von Eiswürfeln.

Eisfach 2)

- Zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und Verstauen von gefrorenen und tief gefrorenen Lebensmitteln für die Langzeitaufbewahrung.

Lebensmittel auftauen 2)

- Im Kühlfach.
- Bei Zimmertemperatur.
- In einer Mikrowelle.
- In einem normalen Ofen oder Umluftofen.
- Lebensmittel, die einmal aufgetaut wurden, sollten nur in Ausnahmefällen wieder eingefroren werden.

1) Wenn das Gerät zugehöriges Zubehör und Funktionen besitzt.

2) Wenn das Gerät ein Tiefkühlfach besitzt.

Hilfreiche Tipps und Tricks

Geräusche während des Betriebs

Klicks:- Sobald der Kompressor an oder aus geht, ist ein Klicken zu hören.

Brummen:- Sobald der Kompressor läuft, ist ein Brummen zu hören.

Blubbern:- Wenn Kühlmittel in die dünnen Rohre fließt, können ein Blubbern oder Spritzgeräusche zu hören sein.

Spritzgeräusche:- Auch wenn der Kompressor abgeschaltet wurde, kann dieses Geräusch kurzfristig hörbar sein.

Energiespartipps

- Stellen Sie das Gerät nicht neben Kochstellen, Radiatoren oder anderen Wärmequellen auf.
- Lassen Sie das Gerät möglichst kurz geöffnet.
- Stellen Sie keine zu niedrige Temperatur ein.
- Achten Sie darauf, dass die Seiten- und Rückwände des Geräts Abstand zur Wand haben; beachten Sie die relevanten Installationsanweisungen.
- Sofern die Abbildung die richtige Anordnung der Schubladen, Gemüsefächer und Ablagen anzeigt, sollten Sie diese Anordnung nicht verstellen, da dies zu einer Veränderung des Energieverbrauchs führen könnte.

Tipps für das Einfrieren

- Bei erster Inbetriebnahme oder nach einer langen Einsatzpause. Bevor Sie die Lebensmittel in das Fach legen, lassen Sie das Gerät mindestens zwei Stunden auf höheren Temperaturen laufen.
- Verpacken Sie die Lebensmittel in kleine Portionen, damit sie schnell und vollständig aufgetaut werden können und nur die Menge abgetaut wird, die auch benötigt wird.
- Wickeln Sie das Essen in Aluminium- oder Plastikfolie und achten Sie darauf, dass die Päckchen luftdicht verschlossen sind.
- Achten Sie darauf, dass frische noch nicht gefrorene Lebensmittel nicht mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen, damit die letzteren keinen Temperaturanstieg erleiden.
- Eisgekühlte Produkte können, wenn Sie direkt nach Entnahme aus dem Gefrierfach verzehrt werden, zu Gefrierbrand an der Haut führen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Gefrierpackungen entsprechend mit einem Datum zu kennzeichnen, damit Sie über das Datum des Einfrierens informiert sind.

Tipps zum Lagern von gefrorenen Lebensmitteln

- Darauf achten, dass die kommerziell eingefrorenen Lebensmittel vom Einzelhändler gelagert wurden.
- Lebensmittel, wenn sie einmal aufgetaut sind, nicht wieder einfrieren, denn dann verderben sie schnell.
- Lebensmittel nicht länger lagern als der Hersteller empfiehlt.
  Hinweis: Wenn das Gerät zugehöriges Zubehör und Funktionen besitzt.

Reinigung und Pflege

Reinigung und Pflege

Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät innen, einschließlich Zubehör regelmäßig gereinigt werden.
Das Gerät sollte mindestens alle zwei Monate gereinigt und überprüft werden.

Warnung! Stromschlaggefahr!

- Das Gerät sollte während der Reinigung ausgesteckt sein. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und ziehen Sie den Stromstecker heraus oder schalten Sie den Schutzschalter ab oder entnehmen Sie die Sicherung.

Hinweis!

- Nehmen Sie vor dem Reinigen die Lebensmittel aus dem Gerät. Lagern Sie sie an einem kühlen, gut bedeckten Ort.
- Reinigen Sie das Gerät auf keinen Fall mit einem Dampfreiniger. Es könnte sich Feuchtigkeit an den elektrischen Bauteilen bilden.
- Heißer Dampf könnte die Plastikteile beschädigen.
- Ätherische Öle und organische Reinigungsmittel können Plastikteile angreifen (z. B. Zitronensaft oder der Saft der Orangenhaut, Buttersäure, Reiniger mit Ethansäure). Achten Sie darauf, dass derartige Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät und das innere Zubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Es kann auch handelsübliches Geschirrspülmittel verwendet werden.
- Wischen Sie anschließend alles mit frischem Wasser und einem sauberen Geschirrtuch ab.
- Am Kondensator angesammelter Staub führt zu einem höheren Stromverbrauch; reinigen Sie den Kondensator auf der Geräterückseite einmal im Jahr mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
- Überprüfen Sie den Wasserabfluss an der Rückwand des Kühlschrankfachs.
- Reinigen Sie einen verstopften Abfluss mit einem weichen Stift; seien Sie vorsichtig, damit sie das Fach nicht mit einem scharfen Objekt beschädigen.
- Nehmen Sie das Gerät nach dem Trocknen wieder in Betrieb.

Abtauen

Abtauen des Lagerfachs für gefrorene Lebensmittel

- Das Abtauen des Kühlfachs erfolgt manuell. Nehmen Sie vor dem Abtauen die Lebensmittel heraus.
- Nehmen Sie die Eisablage und Schubladen heraus oder legen Sie sie vorübergehend in den Kühlschrank.
- Lassen Sie die Türe des Kühlschranks auf, bis sich Eis und Frost lösen und am Boden des Tiefkühlfachs sammeln. Wischen Sie das Wasser mit einem weichen Tuch auf.
- Wenn Sie den Vorgang beschleunigen möchten, können Sie eine Schale mit warmem Wasser (ca. 50°C) in das Tiefkühlfach stellen und Eis und Frost mit einem Schaber abkratzen. Achten Sie darauf, den Temperaturregler anschließend wieder in die Ausgangsstellung zu bringen.
- Es ist nicht ratsam, das Tiefkühlfach zum Abtauen direkt mit heißem Wasser oder einem Haaartrockner zu erhitzen; dadurch könnte sich das Fachinnere verformen.
- Es ist außerdem nicht empfehlenswert, Eis und Frost oder Lebensmittel die mit den Behältern zusammen gefroren sind, mit scharfen Werkzeugen oder Holzstäben abzuschaben oder zu trennen, um die Innenseite des Gehäuses oder die Oberfläche des Verdampfers nicht zu beschädigen.

Wichtig! Der Gerät sollte mindestens jeden Monat abgetaut werden. Wird die Tür während des Betriebs häufig geöffnet oder wird das Gerät bei extremer Feuchtigkeit verwendet, sollte es alle zwei Wochen abgetaut werden.

Das Gerät außer Betrieb nehmen

- Entleeren Sie das Gerät.
- Stecken Sie den Stromschalter aus.
- Putzen Sie das Gerät gründlich (lesen Sie hierzu Abschnitt: Reinigung und Pflege).
- Lassen Sie die Tür zur Vermeidung einer Geruchsentwicklung offen stehen.

Was tun, wenn...

Warnung! Unterbrechen Sie vor der Fehlerbehebung die Stromversorgung. Nur ein qualifizierter Elektriker oder eine kompetente Person darf eine Fehlerbehebung durchführen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

Wichtig!
Reparaturen am Gerät dürfen nur von kompetenten Service-Technikern vorgenommen werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen für den Benutzer führen. Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem lokalen Kundendienst auf.

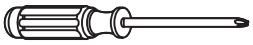
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Stecker ist nicht oder nur locker eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Eine Sicherung ist durchgebrannt oder defekt.	Prüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
	Die Buchse ist defekt.	Störungen am Kabel müssen von einem Elektriker behoben werden.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine wärmere Temperatur ein.
Die Lebensmittel sind zu warm.	Die Temperatur ist nicht angemessen eingestellt.	Siehe Abschnitt „Erste Inbetriebnahme“.
	Die Tür war lange auf.	Öffnen Sie die Tür nur so lange wie nötig.
	In den letzten 24 Stunden wurden viele warme Lebensmittel in das Gerät gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine kältere Temperatur ein.
	Das Gerät steht in der Nähe einer Hitzequelle.	Siehe Abschnitt „Aufstellungsstandort“.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühbirne ist defekt.	Siehe Abschnitt „Glühbirne austauschen“.
Starke Frostbildung, womöglich auch an der Türdichtung.	Die Türdichtung ist nicht luftdicht (womöglich nach dem Versetzen der Tür).	Erwärmen Sie die Abschnitte der Türdichtung, die lecken, langsam mit einem Haartrockner (auf niedriger Stufe). Bringen Sie die erwärmte Türdichtung gleichzeitig mit der Hand in Form, damit sie richtig sitzt.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht eben.	Stellen Sie die Füße nach.
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Objekte.	Verschieben Sie das Gerät leicht.
	Ein Bauteil, z. B. ein Rohr auf der Geräterückseite, berührt ein anderes Teil des Geräts oder die Wand.	Drücken Sie das Bauteil gegebenenfalls vorsichtig aus dem Weg.
Der Kompressor startet nicht sofort nach Änderung der Temperatureinstellung	Das ist normal; es liegt kein Fehler vor.	Der Kompressor startet erst nach einer gewissen Zeit.
Es hat sich Wasser am Boden oder auf den Abstellflächen gesammelt.	Das Wasserabflussloch ist verstopft.	Siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

Türöffnung versetzen

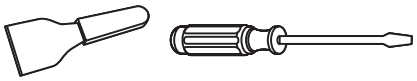
Die Seite, auf der die Tür öffnet, kann von rechts (Lieferzustand) nach links versetzt werden, wenn dies für den Aufstellungsort erforderlich ist. Sie benötigen hierzu folgende Werkzeuge:

1. 8 mm Steckschlüssel

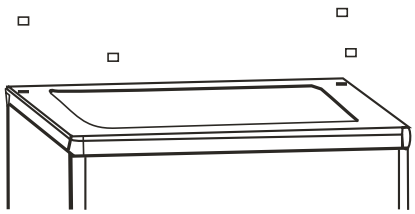
2. Kreuzschraubendreher



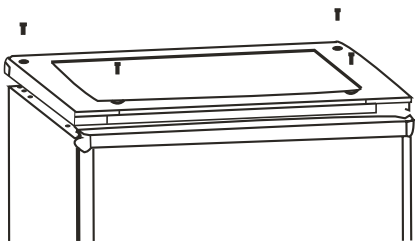
3. Spachtel oder dünnen Flachschraubendreher



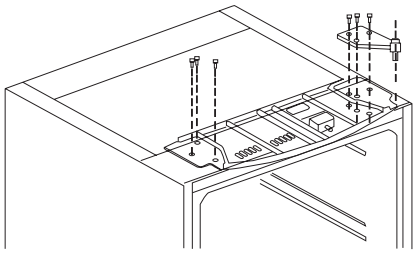
1. Stellen Sie den Gefrierschrank auf, verwenden Sie einen Schlitzschraubenzieher, um die 4 Deckelschrauben hinten am Gefrierschrank zu entfernen.



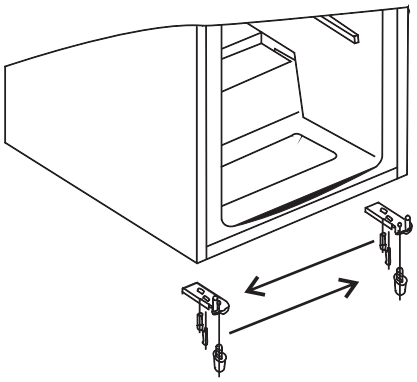
2. Schrauben und nehmen Sie die Rückenwand ab, stellen Sie sie zur Seite, dann nehmen Sie die obere Tür ab und platzieren Sie diese auf eine gepolsterte Unterlage, damit sie nicht zerkratzt wird..



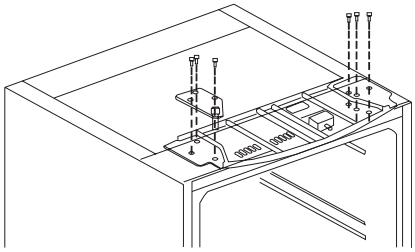
3. Entfernen Sie das obere Drehgelenk, verlagern Sie es auf die auf die linke Seite und bewahren es an einem sicheren Ort auf.



4. Entfernen Sie beide einstellbaren Füße und entfernen Sie den unteren Scharnierbügel, indem Sie die Schrauben abmontieren.



5. Setzen Sie den Deckel wieder ein, indem Sie das obere Scharniergelenk in das Loch der oberen Tür einpassen und mit zwei Schrauben befestigen. Setzen Sie die Schraubenkappen wieder auf..



Entsorgung des Geräts

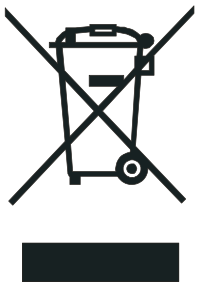
Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Verpackungsmaterial

Verpackungsmaterial mit dem Recycling-Symbol ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in dem dafür vorgesehenen Sammelcontainern .

Vor der Geräteentsorgung.

1. Stecken Sie den Hauptstromschalter aus der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Hauptstromkabel vom Gerät ab und entsorgen Sie es.

	Richtige Entsorgung dieses Produkts
	Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden kann. Vielmehr muss es zu den dafür vorgesehenen Sammelcontainern für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte gebracht werden. Indem Sie sicherstellen dass Sie das Produkt korrekt entsorgen, beugen Sie potentiellen negativen Auswirkungen für Umwelt und die Gesundheit der Menschen vor, die durch eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkt entstehen könnten. Für weitere Detailinformationen über das Recycling des Produkts kontaktieren Sie bitte den Betreiber der Recycling-Container, Ihr städtisches Amt für Abfallwesen Vorort, oder den Abfalldienst für Ihren Haushalt bzw. den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Contents

Safety and warning information_ __ _ _ _ _ 11
Description of the appliancel_ _ _ _ _ _ _ _ 13
Control pane _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ __ _ _ _ _ _ 13
First use and installation_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Daily use __ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ __ _ _ _ _ _ 15
Helpful hints and tips _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 15
Cleaning and care _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
What to do if_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17
Reverse the door _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Disposal of the appliance _ _ _ _ _ _ _ 19

This appliance is in accordance with the following EU guidelines:
2006/95/EC and 2004/108/EC and 2009/125/EC and EC.643/2009.

Safety and warning information

For your safety and the correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it throughout its life will be properly informed on its correct appliance usage and safety.
For the safety of life and property, keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Safety for children and vulnerable people

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children as there is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance,pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children from suffering an electric shock or from closing themselves inside it. If this appliance,featuring magnetic door seals,is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid,be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

Caution! Keep ventilation openings clear of obstructions.

- The appliance is intended for keeping food and/or beverages in a normal household as explained in this Instruction manual.
- Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance. It is a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

Caution: Risk of fire!

During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
-avoid open flames and sources of ignition.
-thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a shortcircuit, fire, and/or electric shock.

Warning! Any electrical component (power cord, plug, compressor) must be replaced by certified service agent or qualified service personnel.

1. The power cord must not be lengthened.
2. Make sure that the power plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
3. Make sure that you can access the main plug of the appliance.
4. Do not pull the main cable.
5. If the power plug socket is loose,do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
6. You must not operate the appliance without the interior lighting lamp cover.

Daily use

- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not store flammable gases or liquids in the appliance. There is a risk of an explosion.
- Do not operate any electrical appliances within the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers, etc.).
- When unplugging, always pull the plug from the main outlet . Do not pull on the cord.
- Do not place hot items near the plastic components of this appliance.
- Do not place food products directly against the air outlet on the rear wall. 1)
- Frozen food must not be refrozen once it has been thawed out. 2)
- Store pre-packaged frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions. 2)
- The appliance's manufacturing storage recommendations should be strictly adhered to.Refer tothe relevantinstructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. 2)
- Ice lollies(popsicles) can cause frost burns if consumed straight from the refrigeratd compartment. 2)

Warning!
Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the main plug from the main outlet.
- Do not clean the appliance with metal objects, steam cleaners, ethereal oils, organic solvents or abrasive cleansers.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance.

Important!
Installation

For electrical connection, carefully, follow the instructions given in this manual.

- Unpack the appliance and check it.If it is damaged, do not connect the appliance, contact the shop immediately where you purchased it.In this case,retain all packing materials.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the refrigerant to flow back into the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, as a lack of this leads to overheating. To achieve sufficient

ventilation, follow the instructions relevant to the installation.

- Wherever possible, the back of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser), and to prevent the risk of fire, follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be located close to radiators or cooking appliances.
- Make sure that the main plug is accessible after installation of the appliance.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by qualified electrician or authorized person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

1) If the appliance is Frost Free.
2) If the appliance contains a freezer compartment.

Description of the appliance

View of the appliance

1. Temperature Regulator
2. Upper Drawer in freezer
3. Lower Drawer in freezer
4. Adjustable feet
5. Door

Note: Due to unceasing modification of our products your refrigerator may be slightly different from this Instruction Manual, but its functions and using methods remain the same.

Control panel

Starting up and temperature regulation

Insert the plug of the connection lead into the plug socket with protective earth contact. The temperature selector knob is located on the top of the freezer compartment.

Thermostat Control

The thermostat control situated in the control panel regulates the temperature of the freezer compartment.

- Position “Min” -Cold.
- Position“Normal”-Colder. normally, setting at this position.
- Position “Max” -Coldest.
- Position “Super” -To fast freeze much hot food, and the compressor work continuously.

The temperature will be affected by:

Room temperature;
How often the door is opened;
How much food is stored;
Position of the appliance.

Important! Normally we advise you select setting of Normal, if you want the temperature higher or lower please turn the knob to warmer or colder setting accordingly.When you turn the knob to colder which can lead to the more energy efficiency. Otherwise, it would result the energy-consuming.

Important! High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting on the temperature regulator (position Super) can cause the compressor to run continuously or even non-stop!

Reason: when the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.

First use and installation

Cleaning before use

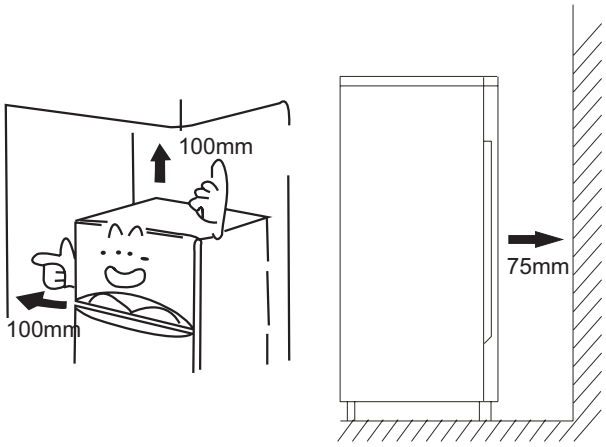
- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Installation Positioning

Warning! Before installing, read the instructions carefully for your safety and the correct operation of the appliance.

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight, etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This appliance performs well from N to ST. The appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

Important! It is necessary to have good ventilation around the freezer to allow for the dissipation of heat, high efficiency,and low power consumption. For this reason, sufficiently cleared space should be available around the freezer. It is advisable for there to be 75mm separating the back of the freezer to the wall at least 100mm of space on its two sides, a height of over 100mm from its top and a clear space in front to allow the doors to open 160°.



Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

- Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the lower rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

Leveling

- The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be in stable contact with the floor. You can also adjust the level by unscrewingthe appropriate leveladjustment in the front (use your fingers or a suitable spanner).

Electrical connection

Caution! Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified or authorized person.

Warning!This appliance must be grounded. The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Daily use

Accessories 1)

Freezer Drawer

- For storing frozen food.

Ice-cube tray

- For making ice and storing ice-cubes.

Freezer food compartment 2)

- For freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

Thawing food 2)

- In the freezer compartment.
- At room temperature.
- In a microwave oven.
- In a conventional or fan oven.
- Food once thawed should be re-frozen only in exceptional cases.

1) If the appliance contains related accessories and functions.
2) If the appliance contains a freezer compartment.

Helpful hints and tips

Noises during operation

Clicks- Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.
Humming- As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.
Bubbling- When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.
Splashing- Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

Energy saving tips

- Do not install the appliance near stoves, radiators or other sources of warmth.
- keep the time the appliance is open to a minimum.
- Do not set the temperature colder than necessary.
- Make sure the side plates and back plate of the appliance are at some distance from the wall, and follow the instructions relevant to installation.
- If the diagram shows the correct combination for the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination as it would produce effect on energy consumption.

Hints for freezing

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the food in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible to subsequently thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminum foil or polyethylene (plastic) and make sure that packages are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food that is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.
- Iced products, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause skin to become freezer burnt.
- It is recommended to label and date each frozen package in order to keep track of the storage time.

Hints for the storage of frozen food

- Make sure that the commercially frozen food was stored by the retailer.
- Once defrosted, foods deteriorate rapidly and can not be re-frozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.
  Note: If the appliance contains related accessories and function.

Cleaning and Care

Cleaning and care

For hygienic reasons, the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.
The appliance should be cleaned and maintained at least every two months.

Warning! Danger of electrical shock!

- The appliance should not be connected to the main power supply during cleaning. Before cleaning, switch the appliance off and remove the plug from the main power supply, switch off, or shut off the circuit breaker or fuse.

Notice!

- Remove the food from the appliance before cleaning. Store them in a cool place and keep well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components.
- Hot vapor can lead to the damage of plastic parts.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from an orange peel, butyric acid,or cleansers that contain acetic acid. Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.
- Do not use any abrasive cleansers.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
- After cleaning, wipe with fresh water and a clean dish cloth.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption; clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.(Only for the outside-condenser product)
- Check the water drain hole on the rear wall of the refrigerator compartment.
- Clear a blocked drain hole with the aid of something like soft green peg, an be careful not to create any damage to the cabinet by sharp objects.
- After everything is dry, the appliance back into service.

Defrosting

Defrosting in frozen food storage compartment

- Defrosting in the freezer chamber is operated manually. Before defrosting, take the food out.
- Take the ice tray and drawers out or put them into the fresh food compartment temporarily.
- Leave the door of the refrigerator open until ice and frost dissolve thoroughly and accumulate at the bottom of the freezer chamber. Wipe out the water with soft cloth.
- In order to speed up the process of defrosting, you may put a bowl of warm water (about 50°C) into the freezer chamber and scrape away the ice and frost with a defrosting spatula. After doing so, be sure to set the knob of the temperature regulator to the original position.
- It is not advisable to heat the freezer chamber directly with hot water or hair dryer while defrosting to avoid deformation of the inner case.
- It is also not advisable to scrape off ice and frost or separate foods from the containers which have been congealed together with the food with sharp tools or wooden bars, so as not to damage the inner casing or the surface of the evaporator.

Notice! The appliance should be defrosted at least once a month. During its usage , if the door has been opened frequently the appliance has been used in extreme humidity, we advise the user to defrost every two weeks.

Taking the appliance out of service

- Empty the appliance.
- Pull out the power plug.
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care).
- Leave the door open to prevent odour.

What to do if…

Warning! Before trouble-shooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must carry out the trouble-shooting that is not in the manual.

Important!
Repairs to the appliance may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Customer Service Center.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Appliance is not switched on.	Switch on the appliance.
	Main plug is not plugged in or is loose.	Plug the appliance into the electrical socket.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Outlet is defective.	Defective parts need to be repaired by an electrician.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please refer to the “Initial Start Up” section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulator to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please refer to the “Installation location” section.
Interior lighting does not work.	Light bulb is defective.	Please look in the “changing the Light Bulb “section.
Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time, shape the warmed door seal by hand so that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
Water on the floor or storage shelves.	Water drain hole is blocked.	refer to the “Cleaning and care” section.

Reverse the door

The side in which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site allows for it.

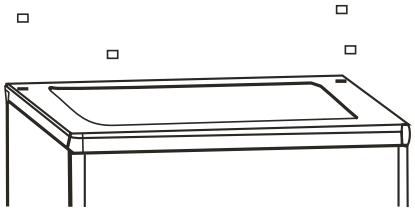
Tools you will need:

1. 8mm socket driver

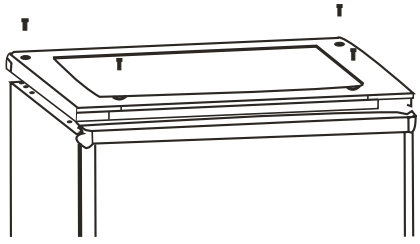
2. Cross-shaped screwdriver

3. Putty knife or thin-blade screwdriver

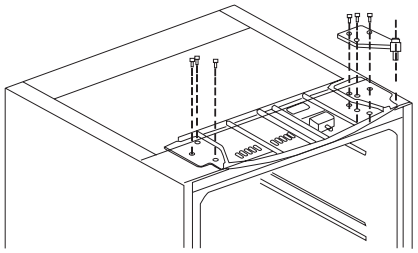
1. Stand the freezer, use a flat bladed screw driver to remove the 4 screw covers at the rear of the freezer lid.



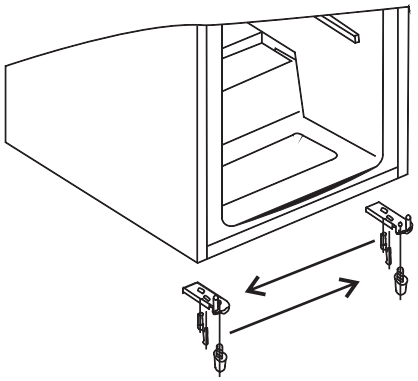
2. Unscrew and lift the lid from the rear and remove it, then lift the upper door and place it on a padded surface to prevent it scratched.



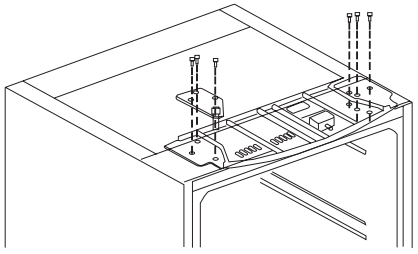
3. Remove the upper hinge core, transfer it to left side and tighten securely, then put it in a safe place.



4. Remove both adjustable feet and remove the bottom hinge bracket by unscrewing the bolts.



5. Replace the lid by fitting the upper hinge core into the upper door's hole, securing it with the 2 screws. Replace the screw covers..



Disposal of the appliance

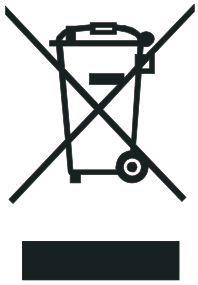
It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

Packaging materials

Packaging materials with the recycle symbol are recyclable. Dispose of the packaging in a suitable waste collection container to recycle it.

Before disposal of appliance.

1. Disconnect the main plug from the main socket.
2. Cut off the main cable and discard it.

	Correct disposal of this product
	This symbol on the product, or in its packaging, indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by the inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

Contenidos

Información de seguridad y advertencies ---22
Descripción del aparato ----------24
Panel de control ----------24
Primer uso e instalación ----------25
Uso diario ----------26
Consejos útiles ----------26
Limpieza y cuidado ----------27
Qué hacer si----------28
Inversión de puerta ----------29
Eliminación del aparato ---------- 30

CE Este aparato cumple con las directrices de la UE: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC y EC.643/2009.

Información de seguridad y advertencies

Por su seguridad y para el uso correcto antes de instalar y utilizar por primera vez el dispositivo, lea este manual atentamente, incluidos sus consejos y advertencias. Para evitar cometer errores innecesarios y que se produzcan accidentes, es importante asegurarse de que todas las personas que utilizan el dispositivo están muy familiarizadas con su funcionamiento y con las funciones de seguridad. Guarde estas instrucciones y asegúrese de que permanecen junto con el dispositivo si se traslada o si se vende, de forma que todas las personas que lo utilicen durante su vida útil tengan la información necesaria sobre el uso correcto del dispositivo y su seguridad. Para la seguridad de la vida y los bienes, observe las precauciones de estas instrucciones de uso ya que el fabricante no se hace responsable por los daños causados por omisión.

Seguridad para niños y para personas vulnerables

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales deficientes, o sin experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato
- Existe riesgo de asfixia, mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Si va a desechar el aparato, saque el enchufe de la toma de corriente, corte el cable de la conexión (tan cerca del aparato como pueda) y saque la puerta para evitar que los niños sufran una descarga eléctrica o se encierren dentro. Si este aparato que tiene juntas magnéticas en la puerta va a reemplazar un aparato más viejo con un cierre de resorte (pestillo) en la puerta o la tapa, asegúrese de hacer inservible ese resorte antes de deshacerse del aparato antiguo. Esto evitará que se convierta en una trampa mortal para un niño.

Seguridad general

¡Precaución! Mantenga las aberturas de ventilación libres de cualquier obstrucción.

- El aparato está diseñado para conservar los alimentos o bebidas en un hogar normal como se explica en este manual de instrucciones.
- No use un dispositivo mecánico o cualquier otro medio artificial para acelerar el proceso de descongelación
- No utilice otros aparatos eléctricos (como fabricadoras de helado) en el interior de los aparatos de refrigeración, a menos que sean aprobados para este fin por el fabricante.
- No dañe el circuito refrigerante. El isobutano refrigerante (R600a) está dentro del circuito de refrigeración del aparato, un gas natural con gran nivel de compatibilidad ambiental, pero es inflamable.

¡Precaución: Riesgo de incendio!

Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración se dañen.

-evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición.

-ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato.

- Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto de alguna manera. Cualquier daño al cable puede causar un incendio, un cortocircuito, o una descarga eléctrica.

¡Advertencia! Todo componente eléctrico (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe ser reemplazado por un agente de servicio autorizado o personal cualificado.

1. El cable de alimentación no se debe prolonger.
2. Asegúrese de que el enchufe de alimentación no está dañado o aplastado en la parte posterior del aparato. Un enchufe roto o dañado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
3. Asegúrese que puede llegar al enchufe de la red eléctrica del aparato.
4. No tire del cable de red.
5. Si la toma del cable está suelta, no inserte el cable de alimentación. Existe el riesgo de choque eléctrico o incendio.
6. No debe utilizar el aparato sin la cubierta de la lámpara de iluminación de interiores.

Uso diario

- No retire ni toque elementos del compartimiento del congelador si tiene las manos húmedas o mojadas, ya que esto podría provocar abrasiones cutáneas o quemaduras por congelado.
- No coloque el dispositivo bajo la luz solar directa
- No almacene gases o líquidos inflamables en el aparato, Hay riesgo de explosión.
- No use aparatos eléctricos en el aparato (ej. fabricadoras de helado, licuadoras, etc.)
- Al desenchufar siempre saque el enchufe de la toma, no tire del cable.
- No coloque objetos calientes cerca de los componentes de plástico de este aparato.
- No coloque alimentos directamente en la salida de aire en la parte posterior.[1)]
- Los alimentos congelados no deben volverse a congelar una vez descongelados.[2)]
- Almacene comida congelada pre envasada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.[2)]
- Las recomendaciones de almacenamiento del fabricante del aparato deben cumplirse estrictamente. Consulte las instrucciones.
- No coloque bebidas carbonatadas o gaseosas en el compartimento de conge-lación, ya que crea una presión en el recipiente, que puede provocar su explosión, lo que podría dañar el aparato. [2)]
- Los palitos helados pueden causar quemaduras por congelación si se consumen directamente desde el aparato [2)]

¡Advertencia!
Cuidado y limpieza

- Antes del mantenimiento apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma corriente.
- No limpie el aparato con objetos de metal, limpiadores al vapor, aceites etéreos, solventes orgánicos o limpiadores abrasivos.
- No use objetos punzantes para sacar la escarcha del aparato Use una espátula de plástico.

¡Importante!
Instalación

Para la conexión eléctrica siga con cuidado las instrucciones dadas en este manual.

- Extraiga el dispositivo de la caja y revíselo. Si presenta daños, no conecte el dispositivo, póngase en contacto inmediatamente con la tienda en la que lo compró. En este caso deberá conservar todos los materiales del embalaje.
- Es aconsejable esperar al menos unas horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya hacia el compresor.
- Debe haber circulación de aire adecuada alrededor del aparato, si esto falta se puede producir sobrecalentamiento.Para lograr una ventilación suficiente, siga las instrucciones relevantes para la instalación

- Siempre que sea posible la parte trasera del producto debe estar contra una pared para evitar que se toquen o atrapen partes calientes (compresor, condensador) para evitar el riesgo de incendio siga las instrucciones relevantes para la instalación.
- El aparato no se debe ubicar cerca de radiadores o cocinas.
- Asegúrese de que el enchufe esté accesible después de la instalación del aparato.

Assistência

- Cualquier trabajo eléctrico necesario para hacer el mantenimiento del aparato debe llevarse a cabo por un electricista calificado o una persona competente.
- Este producto debe ser reparado por un Centro de Servicio autorizado y sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales

1)Si el aparato está libre de escarcha
2)Si el aparato tiene un compartimento congelador.

Descripción del aparato

Vista del aparato

1. Regulador de Temperatura
2. Gaveta Superior no congelador
3. Gaveta Inferior no congelador
4. Patas ajustables
5. Puerta

Nota: Debido a las constantes modificaciones que realizamos en nuestros productos, su frigorífico podría ser ligeramente diferente del que aparece en este Manual de instrucciones, pero sus funciones y métodos de utilización serán los mismos

Panel de control

Puesta en marcha y regulación de la temperatura

Introduzca la clavija del cable de conexión en el enchufe con toma de tierra de protección. La rueda de selección de temperatura se encuentra en la parte superior del compartimiento del congelador.

Control del termostato

El control del termostato situado en el panel de control regula la temperatura del compartimiento del congelador.

- Posición “MIN”: frío.
- Posición “NORMAL”: más frío, este es el ajuste normal.
- Posición “MAX”: el más frío.
- Posición "Super" - congelación rápida de gran cantidad de alimentos calientes. El compresor funcionará de continuo.

La temperatura se verá afectada por:
La temperatura de la habitación
La frecuencia con la que se abre la puerta
La cantidad de comida que se guarda
La posición del dispositivo
¡Importante! Suele ser recomendable ajustar el aparato en la posición Normal, para temperaturas más altas o más bajas, ajuste el mando como corresponda. Si ajusta el mando en una temperatura más baja, el aparato será más eficiente. De otro modo, el consumo será mayor.
¡Importante! Las altas temperaturas ambiente (como por ejemplo en días de verano muy cálidos) y un ajuste más frío en el regulador (posición Super)de temperatura podría provocar que el compresor funcionara de forma continua.
Razón: cuando la temperatura ambiente es alta, el compresor debe funcionar continuamente para mantener la temperatura baja en el aparato

Primer uso e Instalación

Limpieza antes de usar

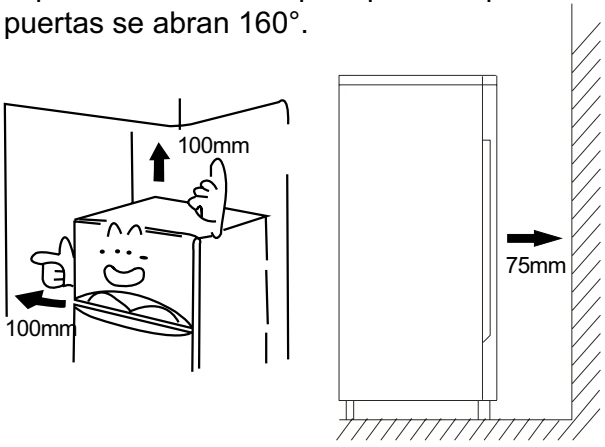
- Antes de usar el aparato por primera vez, lave el interior y todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, con el fin de eliminar el característico olor de un producto nuevo y luego séquelo cuidadosamente.

Posicionamiento de instalación

¡Advertencia! Antes de instalar, lea atentamente las instrucciones para su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato.

- Aleje el aparato de las fuentes de calor tales como estufas, radiadores, luz solar directa, etc.
- Se garantiza el desempeño óptimo y la seguridad máxima si se mantiene la correcta temperatura interna para la clase de unidad en cuestión según se especifica en la placa.
- Este aparato funciona bien de N a ST. Puede que no funcione correcta-mente si se deja durante un período más largo por encima o debajo del rango de temperatura indicada.

¡Importante! Es necesario que exista una buena ventilación en torno al frigorífico, para permitir la disipación del calor, conseguir alta eficiencia y un bajo consumo energético. Por esta razón, debe dejarse espacio libre suficiente alrededor del frigorífico. Se recomienda dejar 75 mm de separación entre la parte trasera del frigorífico hasta la pared, al menos 100 mm de espacio en ambos lados, 100 mm por la parte superior y un espacio libre al frente para permitir que las puertas se abran 160°.



Clase de clima	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

- No se debe exponer el aparato a la lluvia. Se debe dejar circular aire suficiente en la sección trasera de los aparatos ya que una circulación escasa podría afectar el desempeño. Los aparatos integrados deben colocarse lejos de fuentes de calor tales como calentadores y de la luz solar directa

Nivelación

- El aparato debe estar nivelado para eliminar la vibración. Para nivelar el aparato, debe estar en posición vertical y los dos ajustadores deben estar firmemente en contacto con el suelo. También puede ajustar el nivel, si desatornilla el ajustador de nivel adecuado en la parte delantera (utilice sus dedos o una llave adecuada).

Conexión eléctrica

¡Precaución! Cualquier trabajo eléctrico necesario para la instalación de este aparato debe ser realizado por una persona cualificada o la autoridad competente.
¡Advertencia! Este aparato debe estar conectado a tierra. El fabricante declina toda responsabilidad si no se respetan esas normas de seguridad.

Uso diario

Accessories [1]
Cajón del congelador
- Para guardar comida congelada.

Bandeja de hielo
- Para hacer hielo y guardar cubitos de hielo.

Compartimiento [2] del congelador
- Para congelar alimentos frescos y guardar alimentos tanto congelados como muy congelados durante un largo periodo de tiempo.

Descongelado de alimentos [2]
- En el compartimiento del frigorífico.
- A temperatura ambiente.
- En un horno microondas.
- En un horno convencional o de aire.
- Una vez descongelados, los alimentos únicamente deben volver a congelarse en casos excepcionales.

1) Si el aparato tiene accesorios y funciones relacionados

2) Si el aparato tiene un compartimento congelador

Consejos útiles

Ruidos durante la operación

Clics Cuando el compresor se enciende o apaga, se puede escuchar un clic.

Zumbido Cuando el compresor arranca, se puede oír un zumbido

Burbujeo Cuando el refrigerante fluye en tubos delgados, se puede oír ruidos de burbujas o salpicaduras.

Salpicaduras Aun cuando el compresor se haya desconectado se podrá escuchar el ruido por un corto tiempo

Consejos para ahorrar energía

- No instale el aparato cerca de las cocinas, radiadores u otras fuentes de calor
- Mantenga el dispositivo abierto la cantidad de tiempo mínima posible.
- No configure la temperatura más fría de lo que es necesario.
- Asegúrese de que las placas laterales y las posteriores del aparato estén a cierta distancia de la pared, Siga las instrucciones pertinentes a la instalación.
- Si el diagrama muestra la combinación correcta para los cajones, el cajón de fruta y verdura y los estantes, no ajuste la combinación, ya que si lo hace podría afectar al consumo de energía.

Consejos para congelar

- Durante el primer encendido o después de un periodo de no utilización. Antes de colocar los alimentos en el compartimiento, deje que el dispositivo esté en funcionamiento como mínimo dos horas en los ajustes más alto;
- Prepare los alimentos en pequeñas porciones para permitir que se congelen en forma rápida y completa y para descongelar sólo la cantidad requerida;
- Envuelva la comida en papel de aluminio o de polietileno y asegúrese de que los envases sean herméticos;
- No deje que los alimentos frescos, sin congelar estén en contacto con los alimentos ya congelados, evitando un aumento de la temperatura de estos últimos.
- Si se consumen productos congelados inmediatamente después de sacarlos del compartimiento del congelador podrían provocarse quemaduras por congelación en la piel.
- Se recomienda etiquetar y fechar todos los paquetes congelados para mantener controlado el tiempo de conservación.

Consejos para almacenar alimentos congelados

- Asegurarse de que los alimentos congelados comercialmente fueron almacenados por el minorista
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no se pueden volver a congelar.
- No exceder el período de almacenamiento indicado por el fabricante de alimentos. **Nota:** Si el aparato contiene accesorios y funciones relacionados.

Limpieza y cuidado

Limpieza y cuidado

Por razones de higiene se deberá limpiar con regularidad el interior del aparato, incluyendo los accesorios interiores.
El dispositivo debe limpiarse y recibir tareas de mantenimiento como mínimo cada dos meses.

¡Advertencia! ¡Peligro de descarga eléctrica!

- El aparato no debe conectarse a la red durante la limpieza. Antes de limpiar desconecte el aparato y saque el enchufe de la toma o desconecte o apague el interruptor del circuito o fusil.

¡Aviso!

- Retire los alimentos del aparato antes de limpiarlo. Guárdelos en un lugar fresco, bien cubiertos
- Nunca limpie el aparato con un limpiador de vapor. La humedad puede acumularse en los componentes eléctricos
- Los vapores calientes pueden dañar las piezas de plástico.
- Los aceites etéreos y solventes orgánicos pueden atacar a las piezas de plástico, ej., jugo de limón o el jugo de la cáscara de naranja, el ácido butírico, limpiadores que contienen acido acético No permita que dichas sustancias entren en contacto con las piezas del electrodoméstico.
- No use limpiadores abrasivos.
- Limpie el aparato y los accesorios internos con un paño y agua tibia. También pueden usarse detergentes lavavajillas disponibles en comercios..
- Después de limpiar enjuague con agua fresca y un paño limpio.
- La acumulación de polvo en el condensador aumenta el consumo de energía, Limpie el condensador en la parte posterior del aparato una vez al año con un cepillo suave o una aspiradora.
- Examine el agujero de drenaje de agua en la pared posterior del refrigerador
- Limpie un agujero de drenaje bloqueado con algo como un gancho suave, tenga cuidado de no dañar el gabinete con objetos punzantes.
- Luego de que todo esté seco, vuelva a hacer funcionar el aparato.

Descongelamiento

Descongelamiento en el compartimento de almacenamiento de alimentos congelados

- El descongelamiento en la cámara del congelador se realiza manualmente. Antes de descongelar, saque la comida.
- Saque la bandeja de hielo y los cajones o colóquelos en el compartimiento de alimentos frescos de forma temporal
- Deje la puerta del refrigerador abierto hasta que el hielo y la escarcha y la acumulación en la parte inferior de la cámara del congelador se disuelvan completamente. Saque el agua con un paño suave
- En el caso de acelerar el proceso de descongelación, puede poner un recipiente con agua tibia (50 ° C) en el compartimento del congelador, y raspar el hielo y la escarcha con una espátula de descongelación. Después de hacerlo, asegúrese de ajustar la perilla del regulador de la temperatura a la posición original.
- No es recomendable calentar el congelador directamente con agua caliente o secador del pelo para evitar la deformación del caso interno
- Tampoco es aconsejable raspar el hielo y la escarcha o separar los alimentos de los contenedores que se han congelado, junto con el alimento con las herramientas afiladas o barras de madera, con el fin de no dañar la cubierta interna o la superficie del evaporador.

¡Importante! Se debe descongelar el aparato por lo menos cada mes. Durante su uso, si la puerta se abrió con frecuencia y se usó el aparato en humedad extrema, se aconseja al usuario descongelar cada dos semanas

Dejar de utilizar el dispositivo

- Vacíe el dispositivo.
- Desenchúfelo.
- Límpielo correctamente (consulte la sección: Limpieza y mantenimiento).
- Deje la puerta abierta para evitar olores.

Qué hacer si…

¡Advertencia! Antes de resolver problemas, desconecte la fuente de alimentación. Sólo un electricista cualificado o persona competente debe llevar a cabo la resolución de problemas que no están en el manual.

¡Importante!
Las reparaciones del dispositivo únicamente podrán realizarlas ingenieros de servicio competentes. Las reparaciones incorrectas pueden provocar importantes peligros para el usuario. Si es necesario reparar su dispositivo, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el Centro de servicio al cliente de su localidad.

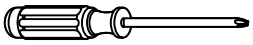
Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato
	El cable de alimentación no está enchufado o está flojo.	Inserte el enchufe.
	El fusil se quemó o es defectuoso.	Verifique el fusil y reemplace si es necesario.
	La toma es defectuosa	Un electricista debe corregir los malos funcionamientos de la red..
El aparato enfría demasiado.	La temperatura se configuró en demasiado fría.	Gire el regulador de temperatura a una configuración más cálida temporalmente
La comida está demasiado caliente.	La temperatura no está correctamente ajustada.	Busque en la sección “Puesta en marcha inicial”.
	La puerta estuvo abierta por un período prolongado.	Abra la puerta sólo el tiempo necesario.
	Se colocó una gran cantidad de alimentos calientes en el aparato en las últimas 24 horas.	Gire el regulador de la temperatura a una configuración más fría de forma temporal.
	El aparato está cerca de una fuente de calor.	Consulte la sección "lugar de instalación" .
La iluminación interior no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Consulte la sección “cambio de la bombilla de luz “.
Gran acumulación de hielo, posible-mente también en la junta de la puerta.	La junta de la puerta no es hermética (posiblemente después de la inversión de la puerta).	Caliente con cuidado las secciones de filtración de la junta de la puerta con un secador de pelo (en un lugar fresco). Al mismo tiempo, ajuste la junta de la puerta calentada a mano de manera que se coloque correctamente..
Ruidos inusuales.	El aparato no está nivelado.	Vuelva a ajustar los pies.
	El aparato está en contacto con la pared u otros objetos.	Mueva ligeramente el aparato.
	Un componente,, ej., un tubo, en la parte posterior del aparato está en contacto con otra parte del aparato o la pared.	Si es necesario, con cuidado incline el componente para evitar el contacto.
El compresor no se inicia inmediatamente después de cambiar la configuración de temperatura.	Esto es normal, no se ha producido un error.	El compresor se inicia después de un período de tiempo.
Hay agua en el suelo o en los estantes.	El orificio de drenaje está bloqueado.	Consulte la sección “Limpieza y cuidado”.

Inversión de la puerta

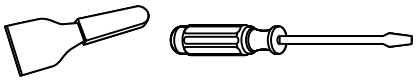
Se puede cambiar el lado en el que se abre la puerta del derecho (como se suministra) al izquierdo, si el lugar de instalación lo requiere
Necesitará las siguientes herramientas:

1. Llave de tubo de 8mm

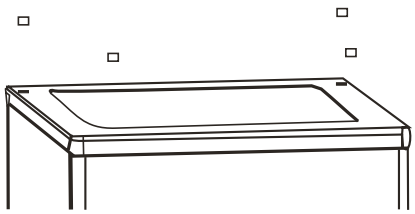
2. Destornillador en forma de cruz



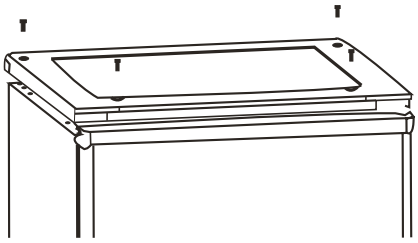
3. Espátula o destornillador de hoja delgada



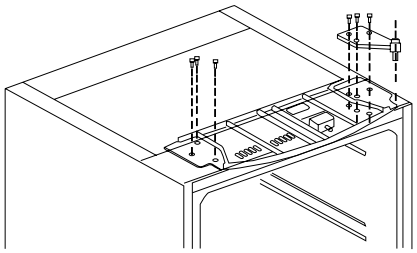
1. Ponga el frigorífico en pie y con ayuda de un destornillador de cabeza plana, retire los 2 cubre tornillos de la parte de atrás de la cubierta del refrigerador.



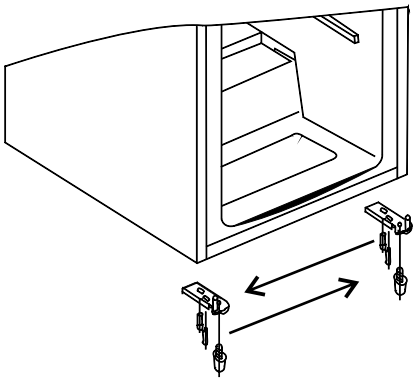
2. Desatornille la cubierta y levántela por la parte trasera para extraerla. A continuación, levante la puerta y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.



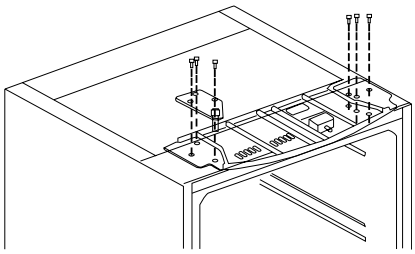
3. Retire el cuerpo de la bisagra superior, colóquelo en la parte izquierda y apriételo. A continuación, sitúelo en un lugar seguro.



4. Retire ambas patas ajustables y extraiga el soporte de la bisagra inferior aflojando los tornillos.



5. Vuelva a colocar la tapa ajustando el cuerpo de la bisagra superior en el orificio superior de la puerta y fíjelo con 2 tornillos. Vuelva a colocar los cubre tornillos.



Eliminación del aparato

Está prohibido tirar este aparato a los residuos domésticos.

Material de embalaje

Los materiales de embalaje que tienen el símbolo de reciclaje son reciclables. Elimine el embalaje en un contenedor de recogida apropiado para reciclarlo.

Antes de la eliminación del aparato.

1. Desconecte el enchufe del tomacorriente.
2. Corte el cable de red y deséchelo.

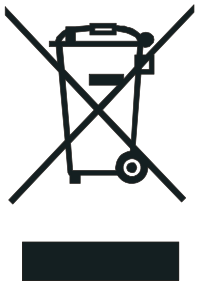
	Eliminación correcta del producto
	Este símbolo que del producto o del embalaje indica que no puede tratarse como residuo doméstico. En cambio, el producto debe llevarse al punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que el producto se elimina en forma correcta, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, lo cual, de otro modo, sería causado por el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para más información detallada sobre el reciclaje del mismo, contacte al contenedor de recogida para su reciclado, al municipio local, al servicio de eliminación de residuos domésticos o al comercio donde compró el producto.

Table des matières

Sécurité et mises en garde----------29
Description de l'appareil ----------31
Panneau de commandes ----------31
Installation et mise en route----------32
Utilisation quotidienne ----------33
Astuces et conseils utiles ----------33
Nettoyage et entretien ----------34
Que faire si… ----------35
Inversion de la porte ----------36
Mise au rebut de l'appareil ---------- 37

CE Cet appareil est conforme aux normes européennes de sécurité suivantes : 2006/95/EC et 2004/108/EC et 2009/125/EC et EC.643/2009

Sécurité et mises en garde

Pour votre sécurité et pour assurer un fonctionnement optimal de votre appareil, veuillez lire attentivement ce manuel, avant de procéder à son installation et à son utilisation. Pour éviter les erreurs et les accidents involontaires, assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent ses fonctions et sachent comment l'utiliser. Conservez ces consignes pour votre référence future et en cas de vente de l'appareil ou de déménagement. Suivez les consignes de ce manuel d'utilisation car le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de problème lié à une mauvaise utilisation de l'appareil.

Sécurité des enfants et des personnes fragiles

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants), mentalement et physiquement fragiles, ou manquant des connaissances nécessaires pour utiliser correctement ce système, à moins qu'elles ne soient supervisées par une autre personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de ne pas se servir de cet appareil comme d'un jouet.
- Il existe un risque de suffocation, placez tous les emballages hors de portée des enfants.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation, rangez bien les câbles et retirez la porte (dans la mesure du possible), afin d'empêcher les enfants de jouer avec cette dernière, ce qui pourrait provoquer une électrocution ou présenter le risque de s'y enfermer.Si l'appareil est doté d'une fermeture magnétique, remplacez-la par un système plus ancien (loquet de sécurité), afin d'être certain que la porte ne pourra pas être ouverte. Ceci permet de mettre les enfants hors de danger.

Sécurité générale

Attention! Veillez laisser les aérations dégagées sans les obstruer.

- Cet appareil est conçu pour conserver des aliments/boissons tel que cela est expliqué dans le manuel.
- N'utilisez pas d'appareil mécanique ou de moyen artificiel pour accélérer le processus de décongélation.
- N'utilisez aucun autre appareil ménager (tels qu'une sorbetière) à l'intérieur des systèmes réfrigérant, à moins que cela ne qu'il ne soit prévu à cet effet par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit réfrigérant. Le circuit réfrigérant contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel compatible avec l'environnement, mais hautement inflammable.

Attention: Risque d'incendi !

Pendant les phases de transport et d'installation de l'appareil, prenez soin de vérifier qu'aucun composant du circuit réfrigérant n'est endommagé.

-evitez les flammes nues et de sources d 'ignition.

- ventilez bien la pièce dans laquelle doit être installé l'appareil.

- Il est dangereux de modifier ce produit. Toute détérioration du cordon d'alimentation peut être provoquer un court-circuit, un incendie et/ou une électrocution.

Attention! Tous les composants électriques (cordons d'alimentation, prise, compresseur) doivent être remplacés par une personne qualifié.

1. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
2. Vérifiez que la prise électrique n'est pas enfoncée ou endommagée à l'arrière de l'appareil. Une prise en mauvais état peut chauffer et prendre feu.
3. Assurez-vous d'avoir accès aux prises.
4. Ne tirez pas sur les câbles.
5. Si la prise murale est lâche, n'insérez pas le cordon. Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie.
6. Si l'ampoule intérieure du réfrigérateur ne fonctionne pas, ne tentez aucune opération.

Utilisation quotidienne

- Ne retirez pas et ne touchez aucun élément du compartiment congélateur si vous avez les mains humides/mouillées, car cela pourrait provoquer des écorchures de la peau ou geler les mains.
- Ne placez pas l'appareil sous les rayons directs du soleil.
- Ne stockez pas de gaz inflammables ou de liquides à l'intérieur du système. Ils constituent un risque d'explosion.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (ex : sorbetière électrique, mixeurs etc.).
- Lorsque vous débranchez l'appareil, maintenez fermement la prise pour faciliter le retrait et ne tirez jamais sur le câble.
- Ne placez aucun objet chaud à proximité des composants en plastique de cet appareil.
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air de la façade arrière. 1)
- Une fois décongelés, les aliments ne peuvent pas être recongelés.2)
- Conservez les aliments pré-congelés en respectant les consignes du fabricant.2)
- Les recommandations du fabricant doivent être observées. Consultez ces consignes.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou gazéifiées dans le compartiment à congélation, car cela applique une pression sur la bouteille, qui peut exploser, et de fait endommager l'appareil.1)
- Les glaces peuvent brûler si elles sont consommées juste à leur sortie du congélateur.2)

Attention!
Nettoyage et entretien

- Avant toute opération d'entretien, coupez l'alimentation de l'appareil et débranchez les cordons des prises murales.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas d'objets métalliques, de vaporettos, d'huiles qui s'évaporent, de solvants organiques ni de produits nettoyants abrasifs.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour retirer le givre à l'intérieur de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.

Important!
Installation

Pour effectuer les branchements électriques convenablement, suivez les consignes contenues dans ce manuel.

- Déballez l'appareil et vérifiez-le. S'il est endommagé, ne le branchez pas, contactez immédiatement le magasin où vous l'avez acheté. Dans ce cas, conservez tous les matériaux de l'emballage.
- Nous vous conseillons d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil au réseau électrique domestique afin de permettre à l'huile d'arriver au compresseur.
- Veillez à laisser l'air circuler autour de l'appareil, car un manque d'aération peut entraîner une surchauffe. Pour

permettre l'aération du système, suivez les consignes d'installation du manuel.
- Evitez autant que possible de coller à une paroi murale l'arrière de l'appareil ou des éléments chauds (compresseurs, condensateur), afin d'éviter tout risque de départ d'incendie.. Suivez les consignes d'installation.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière.
- Vérifiez que la prise principale est accessible après l'installation de l'appareil.

Dépannage

- Toute opération électrique doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié.
- Ce produit ne doit être réparé que par une personne qualifiée et seules les pièces du ou conseillées par le fabricant doivent être employées.

1) Si l'appareil ne renferme pas de givre.
2) Si l'appareil est doté d'un compartiment de congélation.

Description de l'appareil

Vue d'ensemble de l'appareil

1. Régulateur de température
2. Tiroir du haut du le congélateur
3. Tiroir du milieu du le congélateur
4. Pieds réglables
5. Porte

Remarque : En raison des modifications constantes de nos produits, votre réfrigérateur peut légèrement différer de celui représenté dans ce manuel d'utilisation mais ses fonctions et méthodes d'utilisation restent identiques

Panneau de commandes

Démarrage et régulation de la température

Branchez le cordon dans la prise murale en veillant à l'isoler convenablement.Le régulateur de température est situé en haut du compartiment congélation.

Contrôle de thermostat

Le contrôle de thermostat situé sur le panneau de contrôle règle la température du compartiment à congélation.
- Position"Min"–Froid.
- Position"Normal"–Plus froid
- Généralement réglé sur cette position.
- Position"Max"–Froid maximum
- Position "Super' - Pour congeler rapidement de la nourriture plus chaude, et le compresseur fonctionne continuellement.

La température sera affectée par :
- La température ambiante
- La fréquence d'ouverture de la porte.
- La quantité d'aliments conservée
- L'emplacement de l'appareil

Important! Généralement nous conseillons de sélectionner le réglage normal. Si sous désirez une température plus élevée ou plus basse – tournez l bouton pour abaisser ou augmenter le réglage en fonction. Lorsque vous tournez le bouton sur plus froid, qui permet d'économiser l'énergie. Sinon, vous augmenterez votre consommation d'énergie
Important! Températures ambiantes élevées (lors de jours d'été chauds par exemple) et un réglage plus froid sur le régulateur de température peut causer un fonctionnement continu du compresseur et même un fonctionnement ininterrompu !
Raison: lorsque la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne en continu afin de maintenir l'appareil à une température faible.

Installation et mise en route

Nettoyage avant utilisation

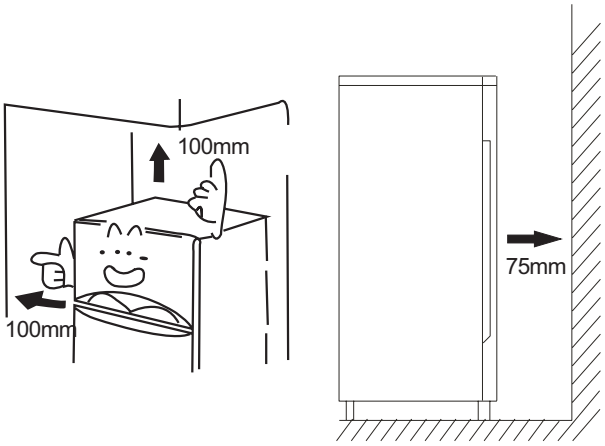
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur ainsi que tous les accessoires intérieurs, au moyen d'eau tiède savonneuse afin de supprimer l'odeur typique des produits neufs, puis séchez entièrement.

Installation/Emplacement

Attention! Avant d'installer l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation du système.

- Placez l'appareil à distance des sources de chaleur telles que les fours, radiateurs, rayons directs du soleil, etc.
- Cet appareil fonctionnera dans les meilleures conditions si vous respectez la température intérieure conseillée sur la plaque nominative.
- L'appareil ne fonctionnera pas correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à celle mentionnée.

Important! It is necessary to have good ventilation around the freezer to allow for the dissipation of heat, high efficiency,and low power consumption.For this reason, sufficiently cleared space should be available around the freezer. It is advisable for there to be 75mm separating the back of the freezer to the wall at least 100mm of space on its two sides, a height of over 100mm from its top and a clear space in front to allow the doors to open 160°.



Type de climat	Catégories de températures
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+16°C à +38°C
T	+16°C à +43°C

- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie. Un espace suffisant doit être laissé à l'arrière de l'appareil, afin de faciliter la circulation de l'air. Un manque de ventilation peut détériorer le fonctionnement de l'appareil. L'appareil doit être placé à distance des sources de chaleur ou des rayons directs du soleil.

Mise à niveau

- Pour éliminer les vibrations, cet appareil doit être à niveau. Pour cela, il doit être installé bien droit et les deux pieds de mise à niveau doivent être fermement en contact avec le sol. Vous pouvez également le mettre à niveau manuellement au moyen d'une cale à l'avant ou à l'arrière (si le sol est incliné).

Branchement électrique

Attention! Toutes les interventions électriques nécessaires pour l'installation de cet appareil doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.
Attention! Cet appareil doit être relié au sol. Le fabricant décline toute responsabilité si ces mesures de sécurité ne sont pas observées.

Utilisation quotidienne

Accessoires 1)

Tiroir Congélateur

- Pour conserver les aliments congelée.

Bac à glaçons

- Pour faire et conserver les glaçons.

Compartiment congélateur 2)

- Congélation d'aliments frais et conservation d'aliments congelés et surgelés pendant une longue durée.

Décongélation de la nourriture 2)

- Dans le compartiment à congélation
- A température ambiante
- Dans un four à micro ondes
- Dans un four conventionnel ou un four à chaleur tournante.
- Une fois décongelés, les aliments ne peuvent être congelés de nouveau que dans des cas exceptionnels.

1) Si l'appareil est doté des accessoires et des fonctions citées.
2) Si le système est doté d'un compartiment à congélation.

Astuces et conseils utiles

Bruits pendant le fonctionnement

« Clics »: dès que le compresseur passe sur Marche ou Arrêt, vous entendrez un « clic ».

Bourdonnements: lorsque le compresseur est en fonctionnement, vous pouvez entendre un bourdonnement.

«Gargouillis»: lorsque le liquide réfrigérant circule dans les conduits, vous pouvez entendre des gargouillis ou des bruits similaires à des éclaboussures.

Eclaboussures: même après extinction du compresseur, ce bruit peut continuer pendant quelques minutes.

Conseils pour économiser l'énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- Ouvrez l'appareil un minimum de temps.
- Ne réglez pas la température sur une valeur plus froide que nécessaire.
- Assurez-vous que les plaques latérales et la plaque arrière de l'appareil sont à une certaine distance du mur, suivez les instructions pertinentes à l'installation.
- Si le schéma indique la combinaison correcte des tiroirs, du bac et des clayettes, ne réglez pas la combinaison car cela pourrait entraîner une surconsommation d'énergie.

Conseils pour la congélation

- Lors du premier démarrage ou après une période de non utilisation. Avant de mettre de la nourriture dans le compartiment, laissez fonctionner l'appareil au moins 2 heures avec les réglages élevés.
- Préparez de petites portions afin de faciliter la congélation et ainsi ne congeler que la quantité nécessaire.
- Protégez les aliments dans du papier aluminium ou dans des sacs en polyéthylène et assurez-vous que les emballages ne laissent pas passer l'air.
- Ne laissez pas les aliments frais ou décongelés entrer en contact avec des produits congel er, car cela risquerait d'entraîner une augmentation de la température sur ces derniers.
- Produits glacés, s'ils sont consommés immédiatement après retrait du compartiment de congélation, cela peut causer des gerçures sur la peau.
- Il est recommandé d'étiqueter et de dater chaque emballage congelé dans le but de garder une trace de la date de stockage.

Astuce de conservation pour aliments déjà congelés

- Assurez-vous que les aliments congelés vendus dans le commerce étaient correctement congelés par le vendeur.
- Une fois décongelés, les aliments se dégradent vident et ne peuvent plus être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de congélation indiquée sur l'emballage.
  Remarque: Si l'appareil est doté des accessoires et des fonctions cités.

Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, les composants intérieurs de l'appareil, y compris les accessoires, doivent être nettoyés régulièrement.
L'appareil devra être nettoyé et entretenu au moins tous les deux mois.

Attention! Risque d'électrocution!

- Pendant les phases de nettoyage, l'appareil doit être débranché. Avant de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation électrique, ou arrêtez le disjoncteur.

Attention!

- Avant de procéder au nettoyage, retirez les aliments du réfrigérateur. Rangez les aliments dans un endroit frais, à l'abri.
- Ne nettoyez jamais l'appareil au moyen d'un vaporetto. De la moisissure peut s'accumuler dans les composants électriques.
- Les vapeurs chaudes peuvent conduire à une détérioration des éléments en plastique.
- Les huiles qui s'évaporent et les solvants peuvent attaquer les éléments en plastique, par exemple le jus de citron ou le jus des écorces d'orange, l'acide butyrique, ou tout autre agent nettoyant contenant de l'acide acétique. Ne laissez aucune de ces substances entrer en contact avec les éléments de l'appareil.
- N'utilisez pas d'agents abrasifs.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires intérieurs avec un chiffon doux et de l'eau tiède. Vous pouvez aussi recourir aux produits spécifiques vendus dans le commerce.
- Après avoir nettoyé l'appareil, rincez-le au moyen d'un tissu imbibé d'eau chaude.
- L'accumulation de poussière au niveau du condensateur augmente la consommation d'énergie. Nettoyez le condensateur à l'arrière de l'appareil une fois par an, au moyen d'une brosse à poils souples ou d'un aspirateur.
- Vérifiez le conduit d'évacuation à l'arrière du compartiment de réfrigération.
- Si le conduit est bouché, débouchez-le au moyen par exemple d'un agent spécifique. Faites attention à ne pas endommager le boîtier avec des objets pointus.
- Une fois le conduit débouché, vous pouvez remettre l'appareil en fonctionnement.

Dégivrage

Dégivrer le compartiment à réfrigération

- Pour dégivrer le compartiment à congélation, vous devez procéder manuellement. Avant le dégivrage, retirez tous les aliments.
- Retirez les plateaux et les tiroirs pour les placer dans le réfrigérateur le temps du dégivrage.
- Placez le régulateur de température sur la position "0"(le compresseur arrête de fonctionner) et laissez la porte ouverte jusqu'à ce que la glace et le givre fondent et s'accumulent dans le congélateur. Epongez l'eau avec un chiffon absorbant.
- Pour accélérer le processus de décongélation, vous pouvez placer un bol d'eau chaude (environ 50°C) dans le compartiment à congélation et grattez la glace avec une raclette. Après cela, placez le régulateur de température sur sa position d'origine.
- Nous vous déconseillons de chauffer le compartiment à congélation directement avec de l'eau chaude ou un sèche-cheveux pendant le dégivrage afin d'éviter la déformation de la paroi intérieure.
- Nous ne vous recommandons pas non plus de gratter la glace avec des objets pointus ou des pics en bois, car cela risquerait d'endommager la surface de l'évaporateur.

Important! Le l'appareil doit être dégivré au moins tous les mois. Si la porte est fréquemment ouverte ou si l'appareil est exposé à une forte humidité, nous vous conseillons de le dégivrer toutes les deux semaines.

Mettre l'appareil à l'arrêt

- Videz l'appareil
- Retirez la prise électrique
- Nettoyez (voir la partie nettoyage et entretien).
- Laissez la porte ouverte pour éviter les odeurs.

Que faire si…

Attention! Avant de tenter de réparer l'appareil, coupez l'alimentation électrique. Seul un technicien qualifié ou une personne compétente peut se charger de résoudre les problèmes autres ceux mentionnés dans le manuel.

Important!
Les réparations sur l'appareil doivent uniquement être faites par des techniciens de maintenance compétents. Une mauvaise réparation peut provoquer des dangers pour l'utilisateur. Si votre appareil doit être réparé, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou votre centre de maintenance local.

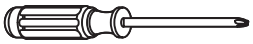
Problème possible	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	La prise principales n'est pas branchée ou est lâche.	Insérez la prise principale.
	Le fusible a grillé ou est défectueux	Contrôlez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise est défectueuse.	Les prises défectueuses doivent être reparées par un électricien
L'appareil réfrigère trop.	La température est configurée sur une valeur trop faible.	Placez le régulateur de température sur une valeur plus chaude.
Les aliments sont trop chauds.	La température est mal réglée.	Consultez la rubrique "Mise en route".
	La porte a été laissée ouverte pendant une longue période.	Ouvrez la porte uniquement lorsque cela est nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été placée à l'intérieur l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Placez le régulateur de température sur une valeur plus froide.
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	Consultez la rubrique "installation/ Emplacement".
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Consultez la rubrique "Remplacement de l'ampoule".
L'accumulation de givre peut se produire, peut-être aussi sur le joint de porte.	Le joint de la porte laisse passer l'air (probablement après avoir inversé la porte).	Séchez avec précaution les parties lâches du joint de la porte au moyen d'un sèche-cheveux (avec un réglage froid). En même temps, replacez manuellement le joint de la porte.
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas de niveau.	Réajustez les pieds.
	L'appareil touche le mur ou est en contact avec d'autres éléments.	Déplacez délicatement l'appareil.
	Un composant, par exemple, un conduit, à l'arrière de l'appareil, est en contact avec une autre partie de l'appareil ou du mur.	Si nécessaire, plier soigneusement les composants pour les sortir.
Le compresseur ne démarre pas automatiquement après avoir modifié les paramètres de température.	Ceci est normal, il n'y a pas d'erreur.	Le compresseur démarre après un certain temps.
Présence d'eau sur le sol ou sur les étagères intérieures.	Le conduit d'évacuation est bouché.	Consultez la rubrique "Nettoyage et entretien".

Inversion de la porte

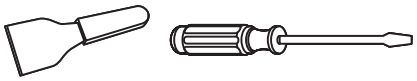
Le côtéd'ouverture de la porte peut être inversé, du côté droit (comme fourni) vers le côté gauche, si le site d'installation le permet. Outils nécessaires :

1. Douille 8mm

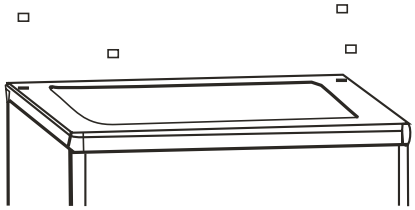
2. Tournevis cruciforme



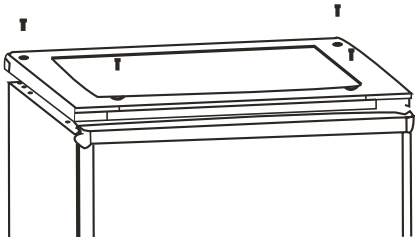
3. Couteau pointu ou tournevis à lame fine



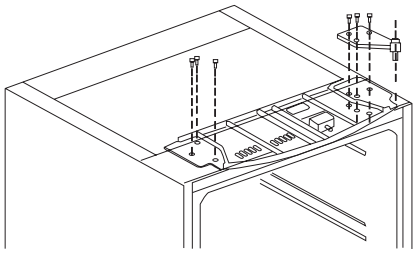
1. Positionnez le congélation bien droit, utilisez un tournevis à lame plate pour retirer les 4 vis situées sur la façade arrière du réfrigérateur.



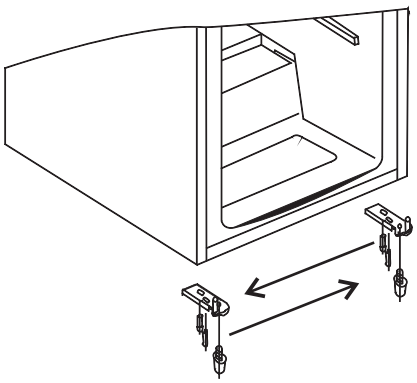
2. Dévissez la façade arrière et retirez-la, puis soulevez la porte et placez-la sur une surface rembourrée afin d'éviter de la rayer.



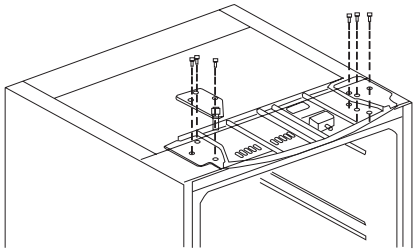
3. Retirez le cache supérieur, faites-le passer du côté gauche et vissez-le fermement.



4. Retirez les deux pieds amovibles en dévissant les écrous.



5. Remettez en place les caches de la partie supérieure en vissant les 2 écrous. Remettez les caches sur les vis.



Mise au rebut de l’appareil

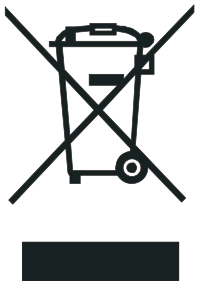
Il est strictement interdit de se débarrasser cet appareil électroménager avec les déchets domestiques.

Le matériel d’emballage

L’emballage contenant le symbole recyclable, sont recyclables un symbole permettant le recyclage de celui-ci. Veuillez dépose son emballage dans les conteneur de produits recyclables.

Avant de mettre l'appreil au rebut

1. Débranchez le câble de sa source principale
2. Débranchez le câble principal et jeter-le

	La bonne façon de vous débarrasser de l’appareil
	Le symbole inscrit sur le produit indique que ce dernier ne doit pas être jeté comme n’importe quel autre déchet ménager. Au contraire, il devra être rapporté dans un centre de collecte et de récupération d’équipements électriques et électroniques. En vous assurant de vous en débarrasser en respectant l'environnement, vous qu'une mauvise mise au rebut les conséquences sur l’environnement et sur la santé publique qu'une mauvise mise au rebut de l’appareil pourrait occasionner. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, Veuillez contacter votre centre de recyclage local pour vous en débarasser. Si non, veuillez contacter votre conseil local, votre service de mise au rebut des appareils ménagers ou bien le magasin où vous l’avez acheté.

Indice

Informazioni e avvertenze sulla sicurezza---38
Descrizione dell'apparecchio ----------40
Pannello di controllo ----------40
Primo utilizzo e installazione----------41
Operazioni quotidiane ----------42
Suggerimenti e consigli utili ----------42
Pulizia e manutenzione ----------43
Risoluzione dei problemi…----------44
Inversione della porta----------45
Smaltimento dell'apparecchio ---------- 46

CE Questo apparecchio è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: 2006/95/CE e 2004/108/CE e 2009/125/CE e EC.643/2009.

Informazioni e avvertenze sulla sicurezza

Per la vostra sicurezza e l'uso corretto prima dell'installazione e del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale, inclusi i suggerimenti e avvertenze. Per evitare errori e incidenti, è importante garantire che tutte le persone che utilizzano l'apparecchio ne conoscano il funzionamento e le caratteristiche di sicurezza. Conservare le seguenti istruzioni ed assicurarsi che rimangano con l'apparecchio in caso di trasporto o di vendita, in modo che chiunque lo utilizzi per tutta la sua vita sia adeguatamente informato sull'uso corretto e sulla sicurezza dell'apparecchio.

Ai fini della sicurezza delle persone e delle proprietà, osservare le precauzioni indicate nelle istruzioni: il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da omissioni.

Sicurezza per i bambini e per le persone vulnerabili

- Questo apparecchio non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza la necessaria esperienza e competenza e senza la supervisione o le indicazioni di una persona responsabile per la loro sicurezza. È necessario accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Tenere tutti gli elementi dell'imballo fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- Tenere tutti gli elementi dell'imballo fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- In caso di smaltimento dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente, tagliare il cavo di connessione (il più vicino possibile all'apparecchio) e rimuovere la porta per evitare che i bambini possano ricevere una scossa elettrica o rimangano bloccati all'interno. Se questo apparecchio con chiusure magnetiche della porta sostituisce un apparecchio precedente con chiusura a molla sulla porta o sul coperchio, accertarsi di rendere inutilizzabile tale chiusura a molla prima di smaltire il vecchio apparecchio per evitare che i bambini possano rimanere bloccati al suo interno.

Indicazioni di sicurezza generali

Attenzione! Mantenere le prese di aerazione libere da ostacoli.

- L'apparecchio è concepito per la conservazione di cibi e/o bevande in un normale ambiente domestico secondo le indicazioni presenti nel presente manuale di istruzioni.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti per velocizzare il processo di scongelamento.
- Non usare altri dispositivi elettrici (come macchine per il gelato) all'interno dei frigoriferi, a meno che il loro utilizzo non sia approvato dal costruttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante. Il refrigerante isobutano (R600a) è contenuto all'interno del circuito refrigerante dell'apparecchio. E' un gas naturale con elevata compatibilità ambientale, ma infiammabile.

Attenzione: Rischio di incendio!

Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, accertarsi che nessuno dei componenti del circuito refrigerante venga danneggiato.

-evitare fiamme libere o scintille.

-aerare la stanza in cui si trova l'apparecchio.

- È pericoloso alterare le caratteristiche o modificare il prodotto in altro modo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, si potrebbe verificare un cortocircuito, un incendio o una scossa elettrica

Avvertenza! Tutti i componenti elettrici (cavo di alimentazione, spina, compressore) devono essere sostituiti da un addetto all'assistenza o da personale qualificato.

1. Il cavo di alimentazione non deve essere allungato.
2. Accertarsi che la parte posteriore dell'apparecchio non schiacci o danneggi in altro modo la spina di alimentazione. Una spina schiacciata o danneggiata potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
3. Accertarsi di poter accedere alla spina dell'apparecchio.
4. Non tirare il cavo di alimentazione.
5. Se la presa di corrente è allentata, non inserire la spina di alimentazione. Si potrebbe verificare una scossa elettrica o un incendio.
6. Non utilizzare l'apparecchio senza la protezione della lampadina per l'illuminazione interna.

Operazioni quotidiane

- Non rimuovere né toccare gli oggetti del vano congelatore con le mani bagnate/ umide, in quanto ciò potrebbe provocare abrasioni della pelle o bruciature da gelo prodotte dal congelatore.
- Non collocare l'apparecchio alla luce solare diretta.
- Non conservare gas o liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchio per evitare il rischio di esplosioni.
- Non accendere nessun dispositivo elettrico (macchine per il gelato elettriche, frullatori ecc.) all'interno dell'apparecchio.
- Quando si scollega l'apparecchio dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina e non tirare il cavo.
- Non collocare oggetti caldi vicino alle parti plastiche dell'apparecchio.
- Non collocare prodotti alimentari direttamente contro l'uscita dell'aria sulla parete posteriore 1).
- Dopo lo scongelamento, i cibi non devono essere nuovamente congelati 2).
- Conservare i cibi congelati preconfezionati secondo le istruzioni del produttore 2).
- È necessario rispettare le indicazioni di conservazione fornite dal costruttore dell'apparecchio. Fare riferimento alle relative istruzioni.
- Non collocare bevande gassate nello scomparto congelatore: la pressione che si crea nel contenitore di tali prodotti potrebbe causarne l'esplosione, con conseguenti danni all'apparecchio 2).
- I ghiaccioli possono causare bruciature da freddo se consumati subito dopo essere stati estratti dall'apparecchio 2).

Avvertenza!

Manutenzione e pulizia

- Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non pulire l'apparecchio con oggetti metallici, macchine per il lavaggio a vapore, oli essenziali, solventi organici o detergenti abrasivi.
- Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere il ghiaccio dall'apparecchio. Utilizzare un raschietto in plastica.

Importante!

Installazione

Per il collegamento elettrico, seguire con attenzione le istruzioni fornite nel presente manuale.

- Disimballare l'apparecchio e controllarlo. Qualora sia danneggiato, non collegare l'apparecchio, contattare immediatamente il negozio dove è stato effettuato l'acquisto. In questo caso, conservare tutti i materiali di imballaggio.
- È consigliabile attendere almeno quattro ore prima di collegare l'apparecchio per consentire al liquido di fluire nel compressore.
- Consentire un'adeguata circolazione dell'aria intorno all'apparecchio, per

evitarne il surriscaldamento. Per ottenere una ventilazione sufficiente, seguire le istruzioni sull'installazione.
- Se possibile, la parte posteriore del prodotto deve essere rivolta verso una parete, per evitare di toccare inavvertitamente le parti calde (compressore, condensatore). Per evitare il rischio di incendio, seguire le istruzioni sull'installazione.
- L'apparecchio non deve essere collocato vicino a fonti di calore come termosifoni o fornelli da cucina.
- Accertarsi di poter accedere alla spina di alimentazione dopo l'installazione dell'apparecchio.

Riparazioni

- Tutte le operazioni di riparazione sui componenti elettrici dell'apparecchio devono essere eseguite da un elettricista qualificato o da una persona competente.
- Le riparazioni di questo prodotto deve essere eseguite da un centro assistenza autorizzato e devono essere usate solo parti di ricambio originali..

1) Se l'apparecchio è di tipo "Frost Free"
2) Se l'apparecchio dispone di un scomparto congelatore

Descrizione dell'apparecchio

Schema dell'apparecchio

1. Termostato
2. Cassetto superiore del congelatore
3. Cassetto inferiore del congelatore
4. Piedini regolabili
5. Porta

Attenzione: a causa di continue modifiche apportate ai nostri prodotti, i vostri frigoriferi potrebbe essere leggermente diversi da come appaiono del presente manuale di istruzioni, ma le loro funzioni e le loro modalità d'uso rimangono immutate.

Pannello di controllo

Avvio e regolazione della temperatura

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa con il contatto di messa a terra di protezione. La monopola del termostato si trova nella parte superiore dello scomparto congelatore.

Termostato

Il termostato situato sul pannello di controllo regola la temperatura del vano congelatore.
- posizione "MIN" – Fredda.
- posizione "NORMAL" – più fredda
- normalmente, l'impostazione è in questa posizione.
- posizione "MAX" – la più fredda.
- Posizione "Super" – Per congelare rapidamente una grande quantità di cibo caldo (il compressore funziona ininterrottamente).

La temperatura sarà influenzata da:
- Temperatura ambiente
- La frequenza con cui viene aperta la porta
- La quantità di cibo conservata
- La posizione dell'apparecchio

Importante! Si consiglia di impostare l'apparecchio su una potenza di normale. Se si desidera una temperatura maggiore o minore, regolare l'apparecchio su un'impostazione inferiore o superiore. Regolando l'apparecchio a un'impostazione inferiore è possibile ottenere un maggiore risparmio energetico. Al contrario, regolando l'apparecchio a una impostazione superiore, il consumo energetico sarà superiore
Importante! Le elevate temperature ambientali (ad esempio nelle calde giornate estive) e l'impostazione del regolatore su una temperatura più fredda può essere la causa dell'eccessivo o ininterrotto funzionamento del compressore!
Motivo: quando la temperatura ambiente è elevata, il compressore deve rimanere sempre in funzione per mantenere una temperatura bassa all'interno dell'apparecchio.

Primo utilizzo e installazione

Pulizia prima dell'utilizzo

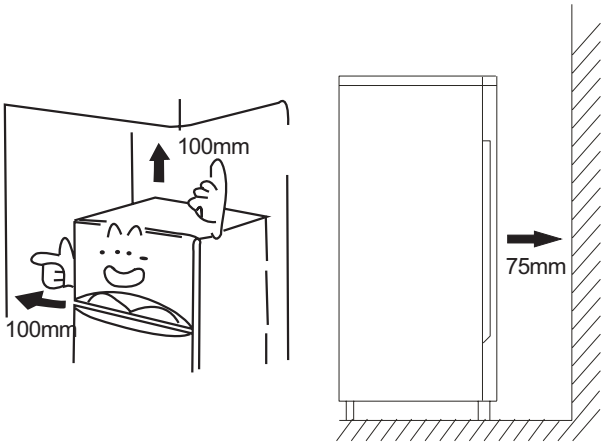
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare la parte interna e tutti gli accessori esterni con acqua tiepida e sapone neutro per rimuovere il tipico odore dei prodotti nuovi, quindi asciugare con cura.

Posizionamento per l'installazione

Avvertenza! Prima di installare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per motivi di sicurezza e per il corretto funzionamento del prodotto.

- Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come fornelli da cucina, termosifoni, luce solare diretta ecc.
- Per ottenere prestazioni ottimali e garantire la sicurezza, si consiglia di rispettare la temperatura interna corretta per la classe climatica di riferimento, come indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.
- Questo apparecchio garantisce le migliori prestazioni in ambienti con temperature comprese tra N e ST. Potrebbe non funzionare correttamente se viene esposto per un lungo periodo a temperature inferiori o superiori all'intervallo indicato.

Importante! È necessario avere una buona ventilazione attorno al frigorifero per consentire la dissipazione del calore, alta efficienza e basso consumo energetico. Per questo motivo, è bene che sia disponibile uno spazio sufficientemente sgombro intorno al frigorifero. È opportuno che ci siano 75 mm di distanza che separa la parte posteriore del frigorifero dal muro e almeno 100 mm di spazio sui due lati, un'altezza di oltre 100 mm dal lato superiore e uno spazio libero anteriore per consentire l'apertura delle porte a 160 °.



Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	Da +10° C a +32° C
N	Da +16° C a +32° C
ST	Da +16° C a +38° C
T	Da +16° C a +43° C

- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia. Deve essere permessa la circolazione di una quantità di aria sufficiente nella parte bassa posteriore dell'apparecchio, poiché una scarsa circolazione d'aria potrebbe influenzare le prestazioni. Gli apparecchi da incasso devono essere posizionati lontano da fonti di calore come fornelli da cucina e luce solare diretta.

Stabilità dell'apparecchio

- L'apparecchio deve essere reso stabile per eliminare le vibrazioni. A tale scopo, assicurarsi che il frigorifero sia dritto e che i piedini regolabili siano a contatto con il pavimento. Per stabilizzare l'apparecchio, è anche possibile agire sulla leva di regolazione appropriata nella parte frontale (usando le dita o una chiave per dadi adatta).

Collegamento elettrico

Attenzione! Tutte le operazioni relative ai componenti elettrici necessarie per installare l'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato o da una persona competente.

Avvertenza! Questo apparecchio deve essere collegato a terra. Il costruttore declina ogni responsabilità dovuta al mancato rispetto di queste misure di sicurezza.

Operazioni quotidiane

Accessori 1)

Scomparto congelatore

- Per la conservazione di alimenti congelati.

Stampo per cubetti di ghiaccio

- Per la realizzazione e la conservazione di cubetti di ghiaccio.

Vano cibi congelati 2)

- Per il congelamento e la conservazione di alimenti surgelati e congelati per un lungo periodo di tempo.

Scongelamento degli alimenti 2)

- Nel vano frigorifero.
- A temperatura ambiente.
- In un forno a microonde.
- In un forno convenzionale o ventilato.
- Una volta che gli alimenti sono stati scongelati possono essere ricongelati solo in casi eccezionali.

1) Se l'apparecchio è dotato degli accessori e delle funzioni correlate.

2) Se l'apparecchio è dotato dello scomparto congelatore.

Suggerimenti e consigli utili

Rumori durante il funzionamento

Clic Quando il compressore si accende o spegne, si sente un clic.

Ronzio Quando il compressore è in funzione, si sente un ronzio.

Gorgoglio Quando il liquido refrigerante scorre in tubi sottili, si sente un gorgoglio.

Sciacquio Questo rumore può essere percepito per qualche istante anche dopo lo spegnimento del compressore.

Consigli per il risparmio energetico

- Non installare l'apparecchio vicino a fornelli da cucina, termosifoni o altre fonti di calore.
- Tenere aperto l'apparecchio il minor tempo possibile.
- Non impostare una temperatura più bassa del necessario.
- Accertarsi che i lati e la parte posteriore dell'apparecchio siano a una certa distanza dalle pareti (seguire le relative istruzioni sull'installazione).
- Se il diagramma mostra la corretta combinazione per i cassetti, vani per la frutta e verdura e per i ripiani, non regolare la combinazione in quanto produrrebbe effetti sul consumo energetico.

Consigli sul congelamento dei cibi

- Al primo avviamento o dopo un periodo di non utilizzo. Prima di porre gli alimenti nel comparto, lasciarlo in funzione almeno 2 ore con le impostazioni più alto.
- Preparare piccole porzioni di cibi per permettere un congelamento veloce e completo e successivamente rendere possibile lo scongelamento della sola quantità necessaria.
- Avvolgere i cibi in fogli di alluminio o sacchetti di polietilene e accertarsi che le confezioni siano ermetiche.
- Evitare il contatto tra cibi freschi/non congelati e cibi già congelati, per evitare un aumento della temperatura in questi ultimi.
- I prodotti ghiacciati, se consumati immediatamente dopo la rimozione dal vano congelatore possono provocare bruciature da gelo alla pelle.
- Si consiglia di etichettare e di datare ogni pacchetto congelato al fine di tracciare il tempo di conservazione.

Consigli sulla conservazione dei cibi congelati

- Accertarsi che gli alimenti congelati confezionati siano stati conservati correttamente dal rivenditore.
- Una volta scongelati, i cibi si deteriorano rapidamente e non possono essere ricongelati.
- Non superare il periodo di conservazione indicato dal produttore dell'alimento.
  Nota: Se l'apparecchio è dotato degli accessori e delle funzioni correlate.

Pulizia e manutenzione

Pulizia e manutenzione

Per motivi igienici, l'interno dell'apparecchio, compresi gli accessori, deve essere pulito regolarmente.
L'apparecchio deve essere pulito e deve esserne curata la manutenzione almeno ogni due mesi.

Avvertenza! Pericolo di scossa elettrica!

- L'apparecchio non deve essere collegato all'impianto elettrico durante la pulizia. Prima di eseguire tale operazione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione oppure staccare la corrente o il fusibile.

Attenzione!

- Rimuovere i cibi dall'apparecchio prima di pulirlo. Conservarli in un luogo fresco coprendoli in modo adeguato.
- Non pulire mai l'apparecchio con una macchina per il lavaggio a vapore. L'umidità potrebbe accumularsi nei componenti elettrici.
- I vapori caldi possono danneggiare le parti in plastica.
- Gli oli essenziali e i solventi organici (ad esempio il succo di limone, quello della buccia di arancia, l'acido butirrico, i detergenti che contengono acido acetico) possono danneggiare le parti in plastica. Evitare che tali sostanze vengano in contatto con i componenti dell'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Pulire l'apparecchio e gli accessori interni con un panno e acqua tiepida. Possono anche essere usati i detersivi per lavastoviglie disponibili in commercio
- Dopo la pulizia utilizzare un panno pulito inumidito in acqua fresca.
- L'accumulo di polvere nel condensatore aumenta il consumo di energia; pulire il condensatore nella parte posteriore dell'apparecchio una volta all'anno con un spazzola morbida o un aspirapolvere.
- Controllare il foro di scarico dell'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigorifero.
- Se il foro è ostruito, utilizzare un oggetto morbido per eliminare il blocco; prestare attenzione a non danneggiare l'apparecchio con oggetti appuntiti.
- Dopo averlo asciugato a fondo, rimettere il funzione l'apparecchio.

Sbrinamento

Sbrinamento nello scomparto per la conservazione dei cibi congelati

- Lo sbrinamento nello scomparto congelatore viene eseguito manualmente. Prima di procedere con l'operazione, estrarre i cibi .
- Estrarre la vaschetta per il ghiaccio e i cassetti (temporaneamente possono essere collocati nello scomparto dei cibi freschi)
- Lasciare aperta la porta del frigorifero fino a quando il ghiaccio non si sarà sciolto completamente e accumulato nella parte inferiore del congelatore. Asciugare l'acqua con un panno morbido.
- Per accelerare il processo di sbrinamento, è possibile collocare un recipiente di acqua calda (circa 50° C) nel congelatore e rimuovere il ghiaccio con una spatola per lo sbrinamento. Al termine dell'operazione, accertarsi di reimpostare la manopola del regolatore di temperatura sulla posizione originale.
- Si sconsiglia di riscaldare direttamente il congelatore con acqua calda o un asciugacapelli durante lo sbrinamento per evitare la deformazione del rivestimento interno.
- Si sconsiglia inoltre di rimuovere il ghiaccio o di separare i cibi dai contenitori in cui sono stati congelati con oggetti appuntiti o strumenti in legno, per evitare di danneggiare il rivestimento interno o la superficie dell'evaporatore.

Importante! Lo sbrinamento del frigorifero deve essere effettuato almeno una volta al mese.
Se la porta è stata aperta frequentemente o se l'apparecchio viene utilizzato in ambienti molto umidi, si consiglia di effettuare lo sbrinamento ogni due settimane.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

- Svuotare l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Pulire accuratamente (vedi sezione: Pulizia e cura).
- Lasciare aperta la porta per evitare cattivi odori.

Risoluzione dei problemi…

Avvertenza! Prima di eseguire qualsiasi operazione, scollegare l'alimentazione.

Le operazioni di risoluzione dei problemi non illustrate nel manuale devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato o da una persona competente.

Importante!
Le riparazioni sull'apparecchio può essere effettuata solo da tecnici competenti del servizio assistenza. Riparazioni improprie possono essere fonte di gravi pericoli per l'utente. Nel caso in cui l'apparecchio necessiti di una riparazione, si prega di contattare il proprio rivenditore di fiducia o il vostro Centro Servizi Assistenza locale..

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	-L'apparecchio non è acceso.	-Accendere l'apparecchio.
	-La spina di alimentazione non è collegata o è allentata	-Inserire la spina di alimentazione.
	-Il fusibile è bruciato o difettoso	-Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario.
	-La presa di corrente è difettosa.	-I malfunzionamenti dell'impianto elettrico devono essere risolti da un elettricista.
L'apparecchio raffredda troppo.	La temperatura impostata è troppo bassa	Ruotare temporaneamente il regolatore impostando una temperatura meno fredda.
I cibi sono troppo caldi.	La temperatura non è impostata correttamente.	Consultare la sezione "Primo utilizzo".
	La porta è rimasta aperta per un periodo di tempo prolungato.	Tenere aperta la porta solo per il tempo necessario.
	Nelle ultime 24 ore è stata collocata nell'apparecchio una grande quantità di cibi caldi.	Ruotare temporaneamente il regolatore impostando una temperatura più fredda.
	L'apparecchio è vicino a una fonte di calore.	Consultare la sezione "Posizionamento per l'installazione".
La luce interna non funziona.	La lampadina è difettosa.	Consultare la sezione "Sostituzione della lampadina"
Eccessivo accumulo di ghiaccio, anche sulla guarnizione di tenuta della porta.	La guarnizione di tenuta della porta non è ermetica (forse in seguito all'inversione della porta).	Riscaldare le sezioni della guarnizione della porta che presentano perdite con un asciugacapelli (con aria fredda); contemporaneamente modellare con le mani la guarnizione riscaldata in modo che aderisca correttamente
Rumori insoliti.	L'apparecchio non è stabile o in piano.	Regolare i piedini.
	L'apparecchio tocca la parete o altri oggetti.	Spostare leggermente l'apparecchio.
	Un componente, ad es. un tubo, sul retro dell'apparecchio tocca un altro componente o la parete.	Se necessario, spostare con attenzione il componente.
Il compressore non si avvia immediatamente dopo aver modificato l'impostazione della temperatura.	È normale, non c'è nessuna anomalia.	Il compressore si avvia dopo qualche secondo.
Acqua sul pavimento o su ripiani/scomparti.	Il foro di scarico dell'acqua è ostruito	Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione"

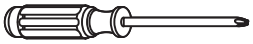
Inversione della porta

Se il luogo di installazione lo rende necessario, è possibile cambiare il lato di apertura della porta (dal lato destro, come in origine, al lato sinistro).

Strumenti necessari:

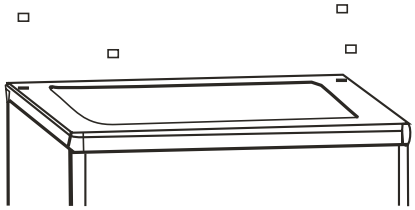
1. Chiave a tubo da 8 mm

2. Cacciavite a croce

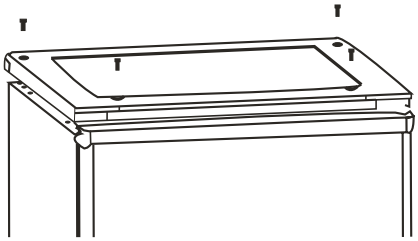


3. Coltello da stucco o cacciavite piatto

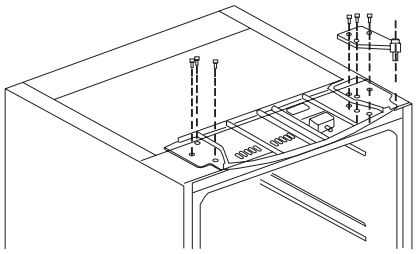
1. Mettere il congelatore in posizione verticale; usare un cacciavite piatto per rimuovere i 4 coprivite nella parte posteriore del coperchio del congelatore.



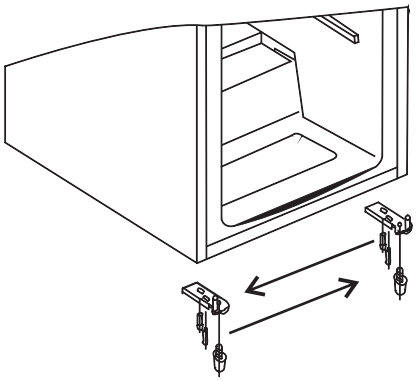
Svitare e sollevare il coperchio e rimuoverlo, quindi sollevare la porta superiore e posizionarla su una superficie morbida per evitare graffi.



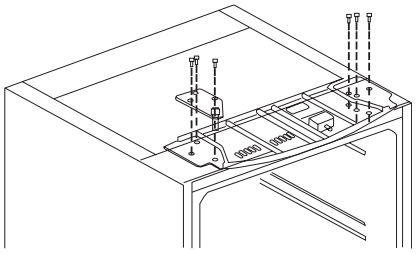
3. Rimuovere il perno della cerniera superiore, spostarlo sul lato sinistro e stringere a fondo, quindi riporlo in un luogo sicuro.



4. Rimuovere i piedini regolabili e la staffa della cerniera inferiore svitando i bulloni.



5. Riposizionare il coperchio inserendo il perno della cerniera superiore nel foro della porta superiore e fissandolo con le 2 viti. Riposizionare i coprivite.



Smaltimento dell'apparecchio

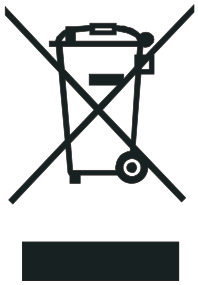
È proibito smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici.

Materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio con il simbolo Materiale riciclabile sono riciclabili. Smaltire l’imballaggio in un contenitore adatto.

Prima dello smaltimento dell’elettrodomestico.

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo separatamente.

	Corretto smaltimento del prodotto
	Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere trasportato in un punto di raccolta idoneo per il riciclo dei componenti elettronici. Avendo cura che il prodotto sia smaltito correttamente, si eviteranno potenziali conseguenze negative per l’ambiente e la salute umana che potrebbero verificarsi in caso di errato smaltimento. Per maggiori informazioni sul riciclo del prodotto, contattare il centro di raccolta e riciclo, il proprio comune, il servizio di nettezza urbana o il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

Inhoud

Veiligheid- en waarschuwingsinstructies-----47
Beschrijving van het apparaat----------49
Bedieningspaneel----------49
Eerste gebruik en installatie----------50
Dagelijks gebruik----------51
Nuttige aanwijzingen en tips----------51
Reiniging en zorg----------52
Wat te doen als…----------53
Omkeren van de deur----------54
Verwijdering van het apparaat---------- 55

CE Dit apparaat voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:
2006/95/EG en 2004/108/EG en 2009/125/EG en EC.643/2009.

Veiligheid- en waarschuwingsinstructies

Lees, voor uw veiligheid en correct gebruik, vóór installatie en het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, inclusief de tips en waarschuwingen. Om onnodige fouten en ongevallen te voorkomen is het belangrijk dat alle mensen die het apparaat gebruiken volledig bekend zijn met de werking en de veiligheidsvoorzieningen van het apparaat. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat ze bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen tijdens de levensduur van het apparaat naar behoren geïnformeerd is over haar gebruik en veiligheid.

Neem de voorzorgsmaatregelen van de gebruikshandleiding in acht voor uw persoonlijke en materiële veiligheid, , aangezien de fabrikant niet verantwoordelijk is voor schade veroorzaakt door nalatigheid.

Veiligheidsvoorschriften voor kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of psychische capaciteiten, of met een gebrekkige ervaring en kennis, tenzij ze m onder toezicht staan van of instructies gekregen hebben met betrekking tot het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen nauwlettend in het oog gehouden te worden opdat ze niet met het apparaat zouden spelen.
- Er is een risico op verstikking, houd alle verpakking uit de buurt van kinderen.
- Als u het apparaat afdankt, trek de stekker dan uit het stopcontact, snijd het netsnoer (zo dicht mogelijk bij het apparaat) af en verwijder de deur om te voorkomen dat spelende kinderen een elektrische schok oplopen of zichzelf erin opsluiten. Indien dit apparaat met een magnetische deurdichting ter vervanging dient van een ouder apparaat met een veerslot, zorg dan dat het veerslot van het oude apparaat onbruikbaar gemaakt is alvorens u het afdankt. Dit zal een levensgevaarlijke situatie voor kinderen voorkomen.

Algemene veiligheid

Opgelet! Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels.

- Het apparaat is bedoeld voor het bewaren van levensmiddelen en/of drank in een normaal huishouden, zoals uitgelegd in deze handleiding.
- Gebruik geen mechanisch apparaat of kunstmatige middelen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen andere elektrische apparaten (zoals ijsmachines) in een koelkast, tenzij ze door de fabrikant zijn goedgekeurd voor dit doel.
- Beschadig het koelcircuit niet. Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat, een natuurlijk gas met een hoog niveau aan milieuvriendelijkheid, dat echter wel brandbaar is.

Opgelet: Brandgevaar!

Zorg er tijdens het transport en de installatie van het apparaat voor dat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.

- vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.

- Het is gevaarlijk om de specificaties te wijzigen of dit product aan te passen. Eventuele schade aan het snoer kan tot kortsluiting, brand en/of een elektrische schok leiden.

Waarschuwing! Eventuele elektrische onderdelen (netsnoer, stekker, compressor) moeten worden vervangen door een erkend vertegenwoordiger of bevoegd onderhoudspersoneel.

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden.
2. Zorg ervoor dat de stekker niet door de achterkant van het apparaat platgedrukt of beschadigd wordt. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
3. Zorg ervoor dat u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
4. Trek niet aan het netsnoer.
5. Steek de stekker niet in het stopcontact als hij los zit. Er bestaat een risico op een elektrische schok of brand.
6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder de afdekking van de binnenverlichting.

Dagelijks gebruik

- Vermijd aanraking met spullen in het vriesvak wanneer uw handen vochtig of nat zijn,dit kan schaafwonden of vrieswonden op de huid veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat. Dit houdt is ontploffingsgevaar in.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat (bijv. elektrische ijsmachines, mixers etc.).
- Als u de stekker uit het stopcontact trekt, dient u altijd aan de stekker te trekken en niet aan de kabel.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de plastic onderdelen van dit apparaat.
- Plaats geen levensmiddelen rechtstreeks tegen de luchtuitlaat aan de achterwand. 1)
- Ingevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is. 2)
- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de diepvriesproducten. 2)
- De opslagaanbevelingen van de fabrikant van het apparaat moeten strikt worden nageleefd. Raadpleeg de relevante instructies.
- Plaats geen koolzuurhoudende drank in het vriesvak, daar deze druk op de container veroorzaken, die daardoor kunnen exploderen en kunnen leiden tot schade aan het apparaat. 2)
- IJslolly's kunnen vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden. 2)

Waarschuwing!
Zorg en reiniging

- U dient het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens een onderhoudsbeurt te geven.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen, een stoomreiniger, etherische oliën, organische oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs uit het apparaat te verwijderen. Gebruik een plastic schraper.

Belangrijk!
Installatie

Volg zorgvuldig de instructies in deze handleiding op voor de elektrische aansluiting.

- Pak het apparaat uit en controleer het. Als het beschadigd is, moet u het apparaat niet aansluiten, maar direct contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Bewaar in dit geval al het verpakkingsmateriaal.
- Het is aanbevolen om ten minste vier uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, zodat de olie in de compressor kan terugvloeien.
- Er moet voldoende luchtcirculatie rond het apparaat aanwezig zijn, het ontbreken hiervan leidt tot oververhitting. Volg de instructies met betrekking tot de installatie om voldoende ventilatie te bekomen.

- Waar mogelijk dient de achterkant van het apparaat tegen een muur te worden geplaatst om het aanraken of vastgrijpen van warme onderdelen (compressor, condensor) en brandgevaar te voorkomen. Volg de instructies met betrekking tot de installatie.
- Het apparaat mag niet in de buurt van een centrale verwarming of een fornuis worden opgesteld.
- Zorg ervoor dat de stekker na de installatie van het apparaat toegankelijk is.

Onderhoudsbeurt

- Alle vereiste elektrische onderhoudswerkzaamheden aan het toestel moeten door een bevoegd elektricien of competent persoon worden uitgevoerd.
- Onderhoud aan dit toestel mag alleen worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsdienst en alleen originele reserveonderdelen mogen worden gebruikt.

1) Als het toestel ontdooid is.
2) Als het toestel een vriesvak bevat.

Beschrijving van het apparaat

Aanzicht van het apparaat

1. Thermostaat
2. Bovenste lade in de vriezer
3. Onderste lade in de vriezer
4. Verstelbare poten
5. Deur

Opmerking: Vanwege de voortdurende wijziging van onze producten kan uw koelkast enigszins afwijken van deze handleiding, de functies en het gebruik blijven echter hetzelfde.

Bedieningspaneel

Opstarten en instellen van de thermostaat

Steek de stekker van het aansluitsnoer in een geaard stopcontact. De temperatuurregelknop bevindt zich aan de bovenkant van het vriesvak.

Thermostaatbediening

De thermostaatbediening in het controlepaneel reguleert de temperatuur van het vriesvak.

- Stand "Min" -Koud.
- Stand "Normaal" -Kouder. Normaal staat de thermostaat op deze stand.
- Stand "Max" -Koudst.
- Stand "Super" - Om veel warm eten snel in te vriezen , en de compressor continu te laten werken

De temperatuur wordt beïnvloed door:
De kamertemperatuur;
Hoe vaak de deur geopend wordt;
Hoeveel voedsel er opgeslagen is;
De positionering van het apparaat.

Belangrijk! Het is aanbevolen om het apparaat op positie Normaal in te stellen. Als u een warmere of koudere temperatuur wilt, draai de knop dienovereenkomstig naar een lagere of hogere positie. Het apparaat op een lagere positie instellen zal tot energiebesparing leiden. Een hogere instelling zal tot een hoger energieverbruik leiden.

Belangrijk! Hoge omgevingstemperaturen (bijv. op hete zomerdagen) en een koudere instelling van de thermostaat kunnen resulteren in het continu of zelf onophoudelijk draaien van de compressor!

Oorzaak: wanneer de omgevingstemperatuur hoog is, moet de compressor continu werken om de lage temperatuur in het toestel te handhaven.

Eerste gebruik en installatie

Reinigen vóór gebruik

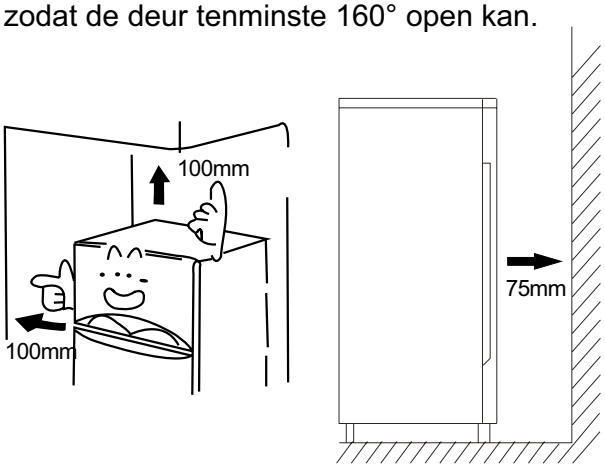
- Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, dient u het interieur en de interne accessoires te wassen met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een gloednieuw product te verwijderen, en vervolgens goed te laten drogen.

Installatieplaats

Waarschuwing! Lees de instructies aandachtig vóór de installatie,voor uw veiligheid en een goede werking van het toestel.

- Plaats het toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, rechtstreeks zonlicht, enz.
- Er wordt een maximale prestatie en veiligheid gegarandeerd door binnenshuis de juiste temperatuur voor de klasse van de betreffende eenheid te handhaven, zoals op het typeplaatje staat vermeld.
- Dit toestel presteert goed vanaf klimaatklasse N tot ST (zie tabel). Het toestel kan niet naar behoren werken als het voor een langere periode op een temperatuur boven of beneden het opgegeven bereik wordt ingesteld.

Belangrijk! Een goede ventilatie rondom de koelkast is nodig voor een goede warmte-afvoer, hoog rendement en een laag energieverbruik. Om deze reden moet er voldoende ruimte worden vrijgemaakt rondom de koelkast. Het is raadzaam om een aftand aan te houden van 75mm tussen de achterkant van de koelkast en de wand, ten minste 100mm aan de zijkanten, ook 100mm aan de bovenkant, en ruimte aan de voorkant zodat de deur tenminste 160° open kan.



Klimaatklasse	Omgevingstemperatuurf
SN	+10°C tot +32°C
N	+16°C tot +32°C
ST	+16°C tot +38°C
T	+16°C tot +43°C

- De toestellen mogen niet aan regen worden blootgesteld. Voldoende lucht moet onderin in het achtergedeelte van de toestellen kunnen circuleren, slechte luchtcirculatie kan namelijk de prestaties beïnvloeden. Ingebouwde toestellen moeten uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en rechtstreeks zonlicht worden geplaatst.

Waterpas stellen

- Het toestel moet waterpas worden gesteld om trillingen uit te sluiten. Om het toestel waterpas te stellen, moet het rechtop staan en beide stelbouten moeten stevig contact maken met de vloer. U kunt ook het niveau bijstellen door aan de voorzijde de juiste stelbouten uit te draaien (gebruik uw vingers of een geschikte steeksleutel).

Elektrische aansluiting

Opgelet! Alle vereiste elektrische onderhoudswerkzaamheden aan het toestel moeten door een bevoegd elektricien of competent persoon worden uitgevoerd.
Waarschuwing! Dit toestel moet geaard worden. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af indien deze veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

Dagelijks gebruik

Toebehoren 1)

Vrieslade

- Voor het opslaan van diepvriesproducten.

IJsblokjeshouder

- Voor het maken en het opslaan van ijsblokjes.

Diepvriesvak 2)

- Voor het invriezen van vers voedsel en bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel voor een lange tijd.

Het ontdooien van voedsel 2)

- In het koelvak.
- Bij kamertemperatuur.
- In een magnetron.
- In een conventionele oven of heteluchtoven.
- Ontdooid voedsel moet alleen opnieuw ingevroren te worden in uitzonderlijke gevallen.

1) Als het toestel betreffende accessoires en functies bevat.
2) Als het toestel een vriesvak bevat.

Nuttige aanwijzingen en tips

Geluiden tijdens werking

Klikken- Wanneer de compressor in- of uit wordt geschakeld, kunt u een klik horen.

Brommen- Zodra de compressor in werking is, kunt u gebrom horen.

Borrelen- Als het koelmiddel de dunne buizen instroomt, kunt u geborrel of spatgeluiden horen.

Spatten- Zelfs nadat de compressor is uitgeschakeld, kan dit geluid nog kort te horen zijn.

Tips voor energiebesparing

- Plaats het toestel niet in de buurt van kachels, verwarmingselementen of andere warmtebronnen.
- Beperk de tijd dat het apparaat open staat tot een minimum.
- Stel de temperatuur niet lager in dan nodig.
- Zorg ervoor dat de zijwanden en achterzijde van het toestel op enige afstand van de muur zijn geplaatst, volg vervolgens de instructies met betrekking tot de installatie op.
- Als het schema de juiste combinatie van laden en planken laat zien, dient u dit niet aan te passen dit zou effect kunnen hebben op het energieverbruik.

Tips voor invriezen

- Bij het eerste gebruik of na een periode buiten gebruik: U dient het apparaat eerst 2 uur te laten draaien op de hoge instellingen voor u het voedsel in de koelkast plaatst.
- Bereid voedsel in kleine porties zodat het snel en volledig kan worden ingevroren en om zo later enkel de benodigde hoeveelheid te kunnen ontdooien.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de verpakkingen luchtdicht zijn.
- Voorkom dat vers, niet ingevroren voedsel in aanraking komtmet reeds ingevroren levensmiddelen om zo een temperatuurstijging van de laatstgenoemde te voorkomen.
- Wanneer ijzige producten direct vanuit de vriezer geconsumeerd worden kunnen ze mogelijk vrieswondjes op de huid veroorzaken.
- Het is aan te bevelen om ieder bevroren product te markeren met naam en datum, om bij te houden hoe lang het opgeslagen is.

Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

- Te controleren of de commerciële diepvriesproducten al bij de winkelier waren ingevroren.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen bederven snel en kunnen niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar niet langer dan de houdbaarheidstermijn aangegeven door de voedingsfabrikant.
  Opmerking: Als het toestel betreffende accessoires en functies bevat.

Reiniging en zorg

Reiniging en zorg

Omwille van hygiënische redenen dient de binnenkant van het apparaat, waaronder de interne onderdelen, regelmatig gereinigd te worden.
Het apparaat moet minstens elke twee maanden schoongemaakt en onderhouden worden.

Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!

- Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan tijdens het schoonmaken. Zet het apparaat uit voor reiniging en trek de stekker uit het stopcontact, of zet de schakelaar of zekering uit.

Belangrijk!

- Verwijder voedsel uit het apparaat voor reiniging. Bewaar het op een koele, afgesloten plaats.
- Maak het apparaat nooit schoon met een stoomreiniger. Hierdoor kan er zich vocht ophopen in de elektrische onderdelen.
- Hete dampen kunnen leiden tot beschadiging van plastic onderdelen.
- Etherische oliën en organische oplossingen kunnen plastic onderdelen beschadigen, zoals citroensap of sinaasappelschilsap, boterzuur, en reinigingsmiddel dat azijnzuur bevat. Laat dergelijke substanties niet in contact komen met onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Reinig het apparaat en de interne onderdelen met een doekje en lauwwarm water. Afwasmiddelen uit de winkel mogen ook gebruikt worden.
- Veeg het oppervlak na reiniging af met proper water en een proper doekje.
- Ophoping van stof in de condensator verhoogt het energieverbruik, reinig de condensator aan de achterkant van het apparaat daarom één keer per jaar met een zachte borstel of stofzuiger.
- Bekijk de waterafvoer achterin het koelvak van de koelkast.
- Maak een verstopte afvoer vrij met iets als een zachte pin, maar let erop dat de kast niet beschadigd wordt door scherpe dingen.
- Als alles droog is, kunt u het apparaat weer inschakelen.

Ontdooien

Ontdooiing in vakken voor bevroren voedsel

- Ontdooiing in het vriesvak wordt handmatig geregeld. Haal het voedsel eruit alvorens te ontdooien.
- Haal het ijsbakje en de lades eruit of leg ze tijdelijk in het koelvak voor vers voedsel.
- Laat de deur van de koelkast open staan tot ijs en vorst goed zijn opgelost en opgehoopt op de bodem van het vriesvak. Veeg het water af met een zacht doekje.
- Om de ontdooiing te versnellen, kunt u een bak met warm water (rond de 50°C) in het vriesvak zetten en ijs en vorst wegschrapen met een ontdooispatel. Stel hierna de knop voor de temperatuurregelaar terug in zijn originele positie.
- Het wordt afgeraden om het vriesvak direct met heet water of een haardroger op te warmen tijdens het ontdooien, om vervorming van de binnenkant te voorkomen.
- Het wordt afgeraden om ijs en vorst of vastgevroren voedsel weg te schrapen met scherpe middelen of houten staven, om de binnenkant of het oppervlak van de verdamper niet te beschadigen.

Belangrijk! Het apparaat dient minstens éénmaal per maand van ijs ontdaan te worden. Als tijdens het gebruik de deur vaak geopend is of het apparaat in een omgeving met hoge luchtvochtigheid gebruikt wordt, is het aan te raden het apparaat om de twee weken te laten ontdooien.

Het apparaat uitschakelen

- Leeg het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Grondig reinigen (zie rubriek: Reiniging en onderhoud).
- Laat de deur open om nare geuren te voorkomen.

Wat te doen als...

Waarschuwing! Schakel het apparaat uit voordat u storingen gaat zoeken.

Alleen een bevoegd elektricien of bevoegd persoon dient het zoeken van storingen uit te voeren die niet in de handleiding vermeld staan.

Belangrijk!
Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde technici. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan voor de gebruiker. Als uw apparaat gerepareerd moet worden, neem dan contact op met uw dealer of uw lokale Customer Service Center.

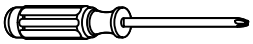
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Apparaat staat niet aan.	Zet het apparaat aan.
	De stekker zit niet in het stopcontact of zit los.	Steek de stekker in.
	Zekering is doorgebrand of is kapot.	Controleer de zekering, vervang indien nodig.
	Stopcontact is kapot.	Storingen aan de stekker dienen hersteld te worden door een elektricien.
Apparaat koelt te veel.	Temperatuur staat te koud ingesteld.	Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een warmere instelling.
Het eten heeft te warm.	Temperatuur is niet correct ingesteld.	Raadpleeg de rubriek "bij eerste gebruik".
	De deur stond te lang open.	Open de deur maar zolang als nodig is.
	Er werd een grote hoeveelheid warm eten in de koelkast gestoken binnen de laatste 24 uur.	Draai de temperatuurregelaar tijdelijk naar een koudere instelling.
	Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron.	Raadpleeg de rubriek "installatieplaats"
Binnenverlichting werkt niet.	Het lichtpeertje is stuk.	Raadpleeg de rubriek "De lichtpeer vervangen"
Veel opeenhoping van ijs, mogelijk ook op de deurdichting.	De deurdichting is niet luchtdicht (mogelijk na het omkeren van de deur).	Warm de lekkende delen van de deurdichting voorzichtig op met een haardroger (op een koele stand). Pas tegelijkertijd de opgewarmde deurdichting aan met de hand zodat hij op zijn plaats zit.
Ongebruikelijke geluiden	Apparaat staat niet waterpas.	Stel de voetjes bij.
	Het apparaat komt in aanraking met de muur of andere voorwerpen.	Verplaats het apparaat voorzichtig.
	Een onderdeel, bijv. een leiding, aan de achterkant van het apparaat komt in aanraking met een ander onderdeel van het apparaat of de muur.	Indien nodig plooit u het onderdeel voorzichtig uit de weg.
De compressor start niet onmiddellijk na het veranderen van de temperatuurinstelling.	Dit is normaal, er heeft zich geen fout voorgedaan.	De compressor start na een bepaalde tijd.
Water op de vloer of op de schappen.	Waterafvoerleiding zit geblokkeerd.	Raadpleeg de rubriek "reiniging en zorg"

De deur omdraaien

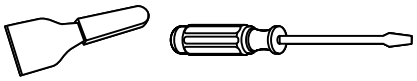
De kant waar de deur opent, kan veranderd worden van de rechterkant (zoals geleverd) naar de linkerkant, indien dit nodig is voor de plaats van installatie. Benodigde middelen:

1. 8mm schroevendraaier

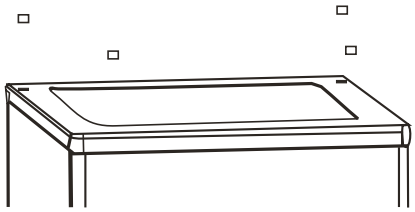
2. Kruiskopschroevendraaier



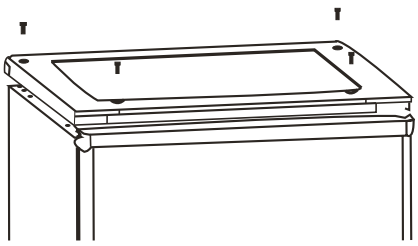
3. Plamuurmes of dunne schroevendraaier



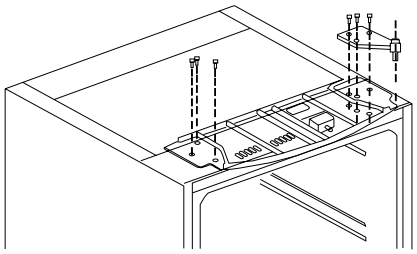
1. Gebruik een platkopschroevendraaier om de 4 afdekplaatjes te verwijderen van de afdekking aan de achterzijde van de vriezer.



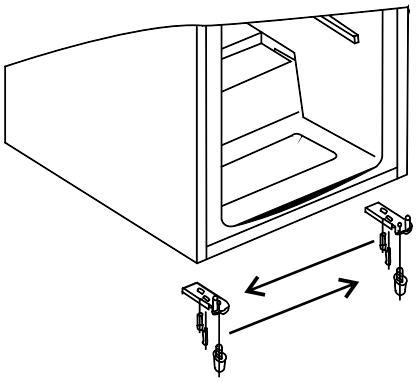
2. Schroef los en haal de afdekking van de achterzijde af, til vervolgens de bovenste deur op en plaats het op een zachte ondergrond om krassen te voorkomen.



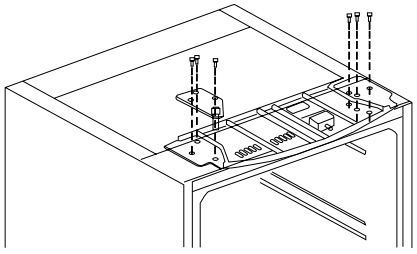
3. Verwijder het binnenste gedeelte van het bovenste scharnier, verplaats het naar de linkerkant en bevestig het stevig. Bewaar het op een veilige plek.



4. Verwijder de beide verstelbare poten en verwijder het onderste scharnierhaakje door de bouten los te schroeven.



5. Plaats de afdekking terug door het binnenste gedeelte van het bovenste scharnier in het gat van de bovenste deur te passen en deze met de 2 schroeven vast te maken. Plaats de afdekplaatjes van de schroeven terug op hun plek.



Verwijdering van het apparaat

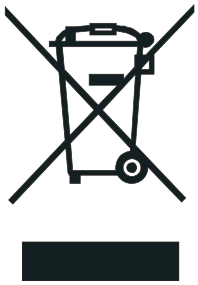
Het is verboden dit apparaat weg te gooien met het algemeen huishoudelijk afval.

Verpakkingsmateriaal

Verpakkingsmateriaal voorzien van een recyclagesymbool kan gerecycleerd worden. Deponeer de verpakking in een geschikte inzamelcontainer om het te recycleren.

Alvorens het apparaat af te danken.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Snijd de netsnoer af en gooi deze weg.

	Correcte afdanking van dit product
	Dit symbool op het product of in de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als algemeen huishoudelijk afval. In plaats daarvan dient het bezorgd te worden aan een geschikt inzamelcentrum voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product correct afgedankt wordt, helpt u de mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen veroorzaakt worden door een foutieve verwerking van dit product. Neem contact op met het inzamelpunt, uw lokale gemeenschap of de winkel waar u het product hebt aangekocht voor gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product.

Conteúdo

Informação de segurança e aviso ----------56
Descrição do aparelho ----------58
Painel de controlo ----------58
Primeira utilização e instalação ----------59
Uso diário ----------60
Sugestões e conselhos úteis ----------60
Limpeza e cuidado ----------61
O que fazer se… ----------62
Reversibilidade da porta ----------63
Eliminação do aparelho ---------- 64

Este aparelho está em conformidade com as seguintes directivas da UE: 2006/95/CE e 2004/108/CE e 2009/125/CE e CE.643/2009.

Informação de segurança e aviso

Para sua segurança e utilização correcta antes de instalar e usar pela primeira vez o aparelho, leia este manual do utilizador cuidadosamente, incluindo as dicas e avisos. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante assegurar que todas as pessoas que usarem o aparelho estejam completamente familiarizadas com a suas características de operação e segurança. Guarde estas instruções e assegure-se de que estas permanecem com o aparelho se este for transferido para outro local ou vendido, para que todos os que o usarem ao longo da sua vida útil estejam devidamente informados quanto à sua utilização correcta e segurança. Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não foi concebido para o uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham uma supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se estiver a desembalar, o aparelho puxe a ficha para fora da tomada, corte o cabo de ligação (o mais perto possível do aparelho) e remova a porta para evitar que as crianças ao brincar sofram de um choque eléctrico ou se fechem a eles próprios no interior. Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

Segurança geral

Atenção! Mantenha as aberturas de ventilação sem obstruções.

- O aparelho tem como objectivo guardar alimentos e/ou bebidas numa casa normal, como explicado neste manual de instruções.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (tais como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, a não ser que sejam aprovados para este fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração. O refrigerante isobutano (R600a) está contido no circuito refrigerante do aparelho, um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, que é, no entanto, inflamável.

Atenção: Perigo de incêndio!

Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.
-evite chamas incandescentes e fontes de ignição.
-ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra.

- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.

Aviso! Qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser substituído por um técnico certificado ou um técnico qualificado.

1. Não deve colocar extensões no cabo de alimentação.
2. Certifique-se que o cabo de alimentação não está esmagado ou danificado pela parte traseira do aparelho. Um cabo de alimentação esmagado ou danificado pode sobreaquecer e causar um incêndio.
3. Certifique-se de que consegue alcançar a ficha do aparelho.
4. Não puxe o cabo de alimentação.
5. Se a tomada da ficha de alimentação estiver solta, não introduza a ficha de alimentação. Existe um risco de choque eléctrico ou incêndio.
6. Não deve usar este aparelho sem a tampa da lâmpada da iluminação interior.

Uso diário

- Não remova, nem toque nos artigos do compartimento de congelação se as mãos estiverem húmidas/molhadas, pois isto poderá causar abrasão na pele ou queimaduras de congelação.
- Não coloque o aparelho à luz solar directa.
- Não armazene gases ou líquidos inflamáveis no aparelho. Existe um perigo de explosão.
- Não use quaisquer aparelhos eléctricos no aparelho (por exemplo, uma máquina de fazer gelados, misturadoras, etc.).
- Ao desligar retire sempre a ficha da tomada de alimentação, não puxe a partir do cabo.
- Não coloque artigos quentes perto dos componentes de plástico deste aparelho.
- Não coloque produtos alimentares directamente contra a saída de ar na ventilação traseira. 1)
- Depois de descongelados, os alimentos não devem ser recongelados. 2)
- Armazene os alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante dos alimentos congelados. 2)
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente respeitadas. Consulte as instruções relevantes.
- Não coloque bebidas gaseificadas no compartimento congelador, uma vez que cria pressão no recipiente, podendo fazer com que expluda, provocando danos no aparelho. 2)
- Os gelados de gelo podem provocar queimaduras de gelo se forem consumidos imediatamente depois de serem retirados do aparelho. 2)

Aviso!
Cuidado e limpeza

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal, aparelhos de limpeza a vapor, óleos etéreos, solventes orgânicos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Não utilize objectos pontiagudos para remover o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.

Importante!
Instalação

Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas neste manual.

- Retire o aparelho da embalagem e verifique-o. Se estiver danificado, não ligue o aparelho, contacte imediatamente a loja onde o comprou. Neste caso, guarde todos os materiais de embalamento.
- É aconselhável aguardar, no mínimo, quatro horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor. Deve haver uma circulação de ar adequada em torno do aparelho, caso contrário, resulta em sobreaquecimento.
- Deve haver uma circulação de ar adequada em torno do aparelho, caso

contrário, resulta em sobreaquecimento. Para obter ventilação suficiente, siga as instruções relativas à instalação.
- Sempre que possível, a parte traseira do produto deve estar contra a parede para evitar o contacto ou capturar partes quentes (o compressor, o condensador) para evitar o risco de incêndio, siga as instruções relativas à instalação.
- O aparelho não deve estar situado perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se que a tomada de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.

Assistência

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a assistência da máquina devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- A manutenção deste produto deve ser feita por um Centro de Assistência autorizado e apenas peças suplentes genuínas devem ser usadas.

1) Se o aparelho não criar gelo.
2) Se o aparelho contiver um compartimento de congelador

Descrição do aparelho

Perspectiva do aparelho

1. Regulador de Temperatura
2. Gaveta Superior no congelador
3. Gaveta Inferior no congelador
4. Pés reguláveis
5. Porta

Nota: Devido a uma modificação contínua dos nossos produtos, o seu frigorífico poderá ser ligeiramente diferente deste Manual de Instruções, mas as suas funções e métodos de uso continuam a ser os mesmos.

Painel de controlo

Iniciar e regulação da temperatura

Insira a ficha do cabo de ligação à tomada com condutor de terra protector. O selector de temperatura encontra-se na parte superior do compartimento do refrigerador.

Controlo de termóstato

O controlo de termóstato situado no painel de controlo regula a temperatura do compartimento do congelador.
- Posição “MIN”–Frio.
- Posição “NORMAL”–Mais frio normalmente, define-se nesta posição.
- Posição “MAX”–O mais frio.
- Posição “Super” – Para congelação de muita comida quente e o compressor trabalhar continuamente.

A temperatura será afectada por:
Temperatura ambiente
Frequência de abertura da porta
Quantidade de comida armazenada
Posição do aparelho
Importante! Normalmente, aconselhamos que seleccione a definição de Normal, se desejar uma temperatura mais quente ou mais fria, rode o selector para a definição mais elevada ou mais baixa consoante aquilo que desejar. Quando roda o botão para mais baixo, poderá ter mais eficiência em termos de energia. Caso contrário, resultará em consumo de energia.
Importante! Temperaturas ambiente elevadas (por ex., em dias quentes de verão) e uma definição fria (posição Super) pode fazer com que o compressor funcione continuamente ou mesmo sem parar!
Razão: quando a temperatura ambiente está elevada, o compressor deve funcionar continuamente para manter a temperatura baixa no aparelho.

Primeira utilização e instalação

Limpe antes de utilizar

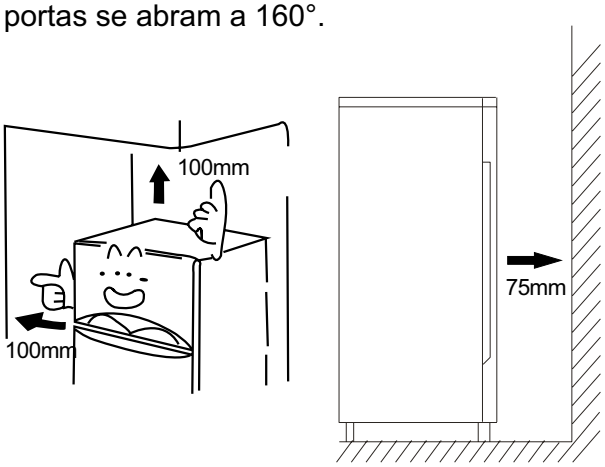
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.

Posicionamento da instalação

Aviso! Antes de instalar, leia a instrução com cuidado para a sua segurança e para o funcionamento correcto do aparelho.

- Coloque o aparelho longe de fontes de calor como fogões, radiadores, luz do sol directa, etc.
- O desempenho máximo e a segurança são garantidos ao manter a temperatura interior correcta para a classe da unidade em questão, como especificado na placa de características.
- Esta aplicação funciona bem de N a ST. O aparelho pode não funcionar correctamente se for deixado durante um longo período numa temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.

Importante! É necessário ter uma boa ventilação em volta do frigorífico para permitir a dissipação do calor, uma elevada eficiência e um consumo baixo de energia. Por esta razão, um espaço suficientemente livre deve estar disponível à volta do frigorífico. É aconselhável existir um intervalo de 75 mm a separar a parte de trás do frigorífico da parede, pelo menos, 100 mm de espaço dos dois lados, uma altura superior a 100 mm do topo e um espaço livre em frente para permitir que as portas se abram a 160°.



Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

- Aparelho não deve ser exposto à chuva. Ar suficiente deve conseguir circular na secção inferior mais baixa do aparelho, pois uma fraca circulação de ar pode afectar o desempenho. Aparelhos embutidos devem estar posicionados longe de fontes de calor tal como aquecedores e luz solar directa.

Nivelamento

- Aparelho deve ser nivelado de modo a eliminar a vibração. Para nivelar o aparelho, deve estar a direito e ambos os reguladores devem encontrar-se firmemente em contacto com o chão. Também poderá ajustar o nível ao aparafusar o ajuste do nível adequado na parte da frente (use os seus dedos ou uma chave de parafusos).

Ligação eléctrica

Atenção! Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a instalação do aparelho devem ser efectuados por um uma pessoa qualificada ou competente.
Aviso! O aparelho deve ter uma ligação à terra. O fabricante declina qualquer responsabilidade caso estas medidas de segurança não sejam cumpridas.

Uso diário

Acessórios 1)

Gaveta do frigorífico

- Para armazenar comida congelada.

Tabuleiro de cubos de gelo

- Para fazer gelo e armazenar cubos de gelo.

Compartimento de comida no congelador 2)

- Para congelar alimentos frescos e armazenar a longo prazo de alimentos congelados e ultracongelados.

Descongelamento de alimentos 2)

- No compartimento do frigorífico.
- À temperatura ambiente.
- Num forno microondas.
- Num forno convencional ou de ventoinha.
- A comida descongelada só deve ser recongelada em casos excepcionais.

1) Se o aparelho contiver acessórios relacionados e funções.

2) Se o aparelho contiver um compartimento de congelador.

Sugestões e conselhos úteis

Ruídos durante o funcionamento

Cliques Sempre que o compressor se liga ou se desliga, um clique pode ser ouvido.

Zumbido Assim que o compressor estiver em funcionamento, pode ouvir um zumbido.

Borbulhar Quando o refrigerador flui dentro dos tubos finos, pode ouvir um ruído de borbulhar ou de salpicos.

Salpicos Mesmo depois de o compressor ter sido desligado, este ruído pode ser ouvido durante um curto período de tempo.

Conselhos para economizar energia

- Não instale o aparelho perto de fogões, radiadores ou outras fontes de calor.
- Mantenha os tempos de abertura do aparelho ao mínimo.
- Não defina a temperatura mais fria do que o necessário.
- Certifique-se de que as placas laterais e traseiras do aparelho encontram-se a alguma distância da parede, siga as instruções relativas à instalação.
- Se o diagrama mostrar a combinação correcta para as gavetas, compartimento refrescante e prateleiras, não ajuste a combinação pois isso produzirá um efeito no consumo de energia.

Conselhos para a congelação

- Quando o primeiro arranque ou após um período fora de uso. Antes de colocar a comida no compartimento, deixe o aparelho funcionar pelo menos durante 2 horas nas suas definições mais elevadas.
- Prepare os alimentos em pequenas porções para permitir que congele rápida e completamente e para tornar possível subsequentemente descongelar apenas a quantidade necessária.
- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou politeno e certifique-se de que as embalagens são herméticas.
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento de temperatura dos alimentos congelados.

Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

- Certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados pelo vendedor
- Uma vez descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo fabricante de alimentos. **Observação:** Se o aparelho contiver acessórios e funções relacionadas.

Limpeza e cuidado

Limpeza e cuidado

Por razões higiénicas, o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, deve ser limpo regularmente.
O aparelho deve ser limpo e mantido pelo menos duas vezes por mês.

Aviso! Perigo de choque eléctrico!

- aparelho não deve estar ligadoà corrente durante a limpeza. Antes desligue o aparelho e remova a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível.

Aviso!

- Retire os alimentos do aparelho antes da limpeza. Armazene-as num lugar fresco, bem coberto.
- Nunca limpe o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor. A humidade poderia acumular-se nos componentes eléctricos.
- Vapores quentes podem levar a danos das peças de plástico.
- Óleos etéreos e solventes orgânicos podem atacar as peças de plástico, por ex., sumo de limão ou sumo com casca de laranja, ácido butírico, detergentes que contenham ácido acético. Não permita que tais substâncias entrem em contacto com as peças do aparelho.
- Não utilize nenhum detergente abrasivo.
- Limpe o aparelho e os acessórios Interiores com um pano ou água quente. Também podem ser utilizados detergentes de limpeza da louça comercialmente disponíveis.
- Depois de limpar, limpe com água fresca e um pano limpo.
- A acumulação de pó no condensador aumenta o consumo de energia, limpe o condensador na parte traseira do aparelho uma vez por ano com uma escova macia ou um aspirador.
- Verifique o buraco de escoamento de água na parte traseira da parede do compartimento do refrigerador.
- Limpe o buraco de escoamento bloqueado com a ajuda de algo como uma esponja verde macia. Certifique-se de que não danifica gabinete com coisas afiadas.
- Depois de tudo estar seco, voltar a colocar o aparelho em serviço.

Descongelar

Descongelar num compartimento de armazenamento de alimentos congelados

- A descongelação na câmara do congelador é operada manualmente. Antes de descongelar, retire os alimentos.
- Retire o tabuleiro de gelo e as gavetas ou coloque-os temporariamente num compartimento de alimentos frescos.
- Deixe a porta do refrigerador aberta até que o gelo se dissolva totalmente e a acumulação no fundo da câmara do congelador. Limpe a água com um pano macio.
- No caso de acelerar o processo de descongelamento, poderá colocar um recipiente de água quente (cerca de 50ºC) na câmara do congelador e raspe o gelo com uma espátula de descongelamento. Depois de o fazer, certifique-se que o regulador de temperatura se encontre na posição original.
- Não é aconselhável aquecer a câmara do congelador directamente com água quente ou com um secador de cabelo ao descongelar para evitar deformações no interior do aparelho.
- Também não é aconselhável raspar o gelo ou separar alimentos dos recipientes, que foram congelados juntos com alimentos com ferramentas afiadas ou colheres de pau, portanto, para não danificar o revestimento interior ou a superfície do evaporador.

Aviso! O aparelho deve ser descongelado no mínimo uma vez por mês. Durante o processo de uso, se a porta for aberta frequentemente ou se usar o aparelho em humidade extrema, aconselhamos o utilizador a descongelar todas as duas semanas.

Desligar o aparelho

- Esvazie o aparelho.
- Desligue o cabo de alimentação da corrente.
- Limpe totalmente (consulte a secção: Limpeza e Cuidados).
- Deixe a porta aberta para evitar odores.

O que fazer se…

Aviso! BAntes da resolução de problemas, desligue a fonte de alimentação. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa competente deve realizar a resolução de problemas que não está no manual.

Importante!
As reparações feitas ao aparelho só podem ser feitas por engenheiros de serviço qualificados. As reparações impróprias podem dar origem a perigos significativos para o utilizador. Se o seu aparelho precisar de reparação, queira contactar o seu concessionário autorizador ou o seu Centro de Serviço de Assistência local.

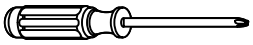
Problema	Causa provável	Solução
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Ligue o aparelho.
	A ficha de alimentação não está ligada ou está desapertado.	Insira a ficha de alimentação.
	O fusível explodiu ou está defeituoso.	Verifique o fusível, substitua se necessário.
	A tomada está defeituosa.	As más funções devem ser Corrigidas por um electricista.
O aparelho arrefece demasiado.	A temperatura está definida demasiado fria.	Vire o regulador de temperatura para uma definição mais quente.
Os alimentos estão demasiado quentes.	A temperatura não está correctamente ajustada.	Queira consultar o “arranque inicial” secção
	A porta foi aberta durante um longo período.	Abra a porta apenas o tempo necessário.
	Uma grande quantidade de alimentos quentes foi colocada no aparelho nas últimas 24 horas.	Vire o regulador de temperatura para uma definição mais fria temporariamente.
	O aparelho está instalado perto de uma fonte de calor.	Consulte a secção de “localização da instalação”
A iluminação interior não funciona.	Uma bolha de luz está defeituosa.	Queira consultar ena secção “alterar a luz". Bolha de luz”.
Uma forte criação de gelo, possivelmente também na junta da porta.	A junta da porta não é impermeável ao ar (possivelmente depois de reverter a porta).	Aqueça cuidadosamente as secções de escoamento da junta da porta com um secador de cabelo (numa definição fresca). Ao mesmo tempo, molde a junta da porta com as mãos com as mãos.
Ruídos invulgares	O aparelho não está nivelado.	Reajuste os pés.
	O aparelho toca a parede e outros objectos.	Desloque suavemente o aparelho.
	Um componente, como um tubo, na parte traseira do aparelho toca outra parte do aparelho ou da parede.	Caso seja necessário, incline cuidadosamente o componente for a do caminho.
O compressor não arranca imediatamente depois de alterar a definição da temperatura. O compressor não arranca imediatamente depois de premir o botão	Isto é normal, nenhum erro ocorreu. Isto é normal, não é um erro.	O compressor arranca após um período de tempo.
Água no chão ou nas prateleiras de armazenamento.	O buraco de escoamento da água está bloqueado.	Consulte a secção “limpeza e cuidados”.

Reversibilidade da porta

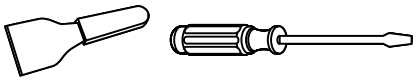
O lado pelo qual a porta se abre pode ser alterado do lado direito (como fornecido) para o lado esquerdo, se o local de instalação o exigir. As ferramentas de que precisa:

1. Chave da tomada de 8mm

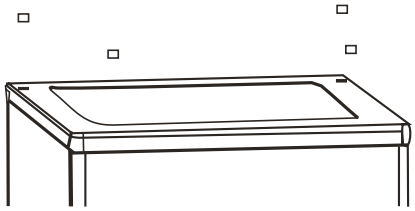
2. Chave de fendas em forma de cruz



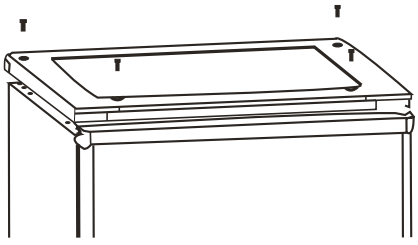
3. Espátula ou chave de fendas de lâmina fina



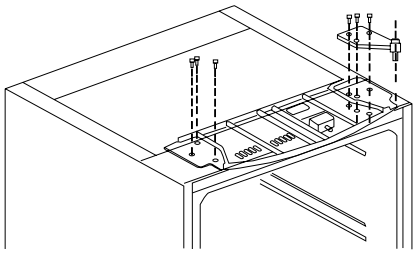
1. Coloque o congelador em pé, use uma chave de fendas de lâmina chata para remover as duas coberturas de parafuso na parte de trás da tampa do frigorífico.



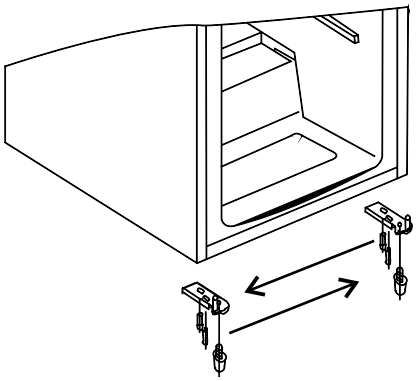
2. Desaparafuse e levante a tampa por trás e remova-a. Depois, levante a porta e coloque-a numa superfície mole para evitar arranhões.



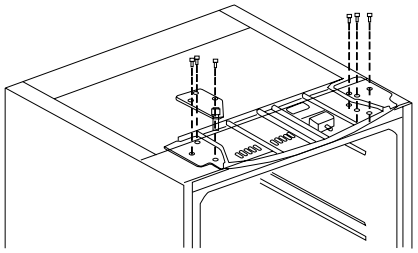
3. Remova o eixo da junta superior, transfira-a para o lado esquerdo e aperte com segurança, depois coloque-o num local seguro.



4. Remova a face ajustável e o suporte da junta inferior desapertando os parafusos.



5. Substitua a tampa encaixando o eixo da junta superior no orifício da porta superior, fixando-o com os 2 parafusos. Substitua as coberturas do parafuso.



Eliminação do aparelho

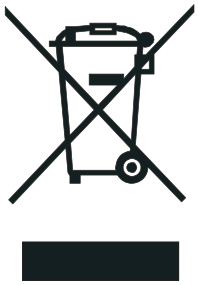
É proibido eliminar este aparelho no lixo doméstico.

Material da embalagem

Os materiais de embalamento com o símbolo de reciclagem são recicláveis. Coloque a embalagem num recipiente de recolha adequado para a reciclar.

Antes de eliminar o aparelho.

1. Desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.

	Eliminação correcta deste produto
	Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com o resto do lixo doméstico dentro da UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana a partir da eliminação de resíduos incontrolada, recicle-o de maneira responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, queira usar os sistemas de recolha e de devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Podem recolher este produto para uma reciclagem segura para o ambiente.

Hisense